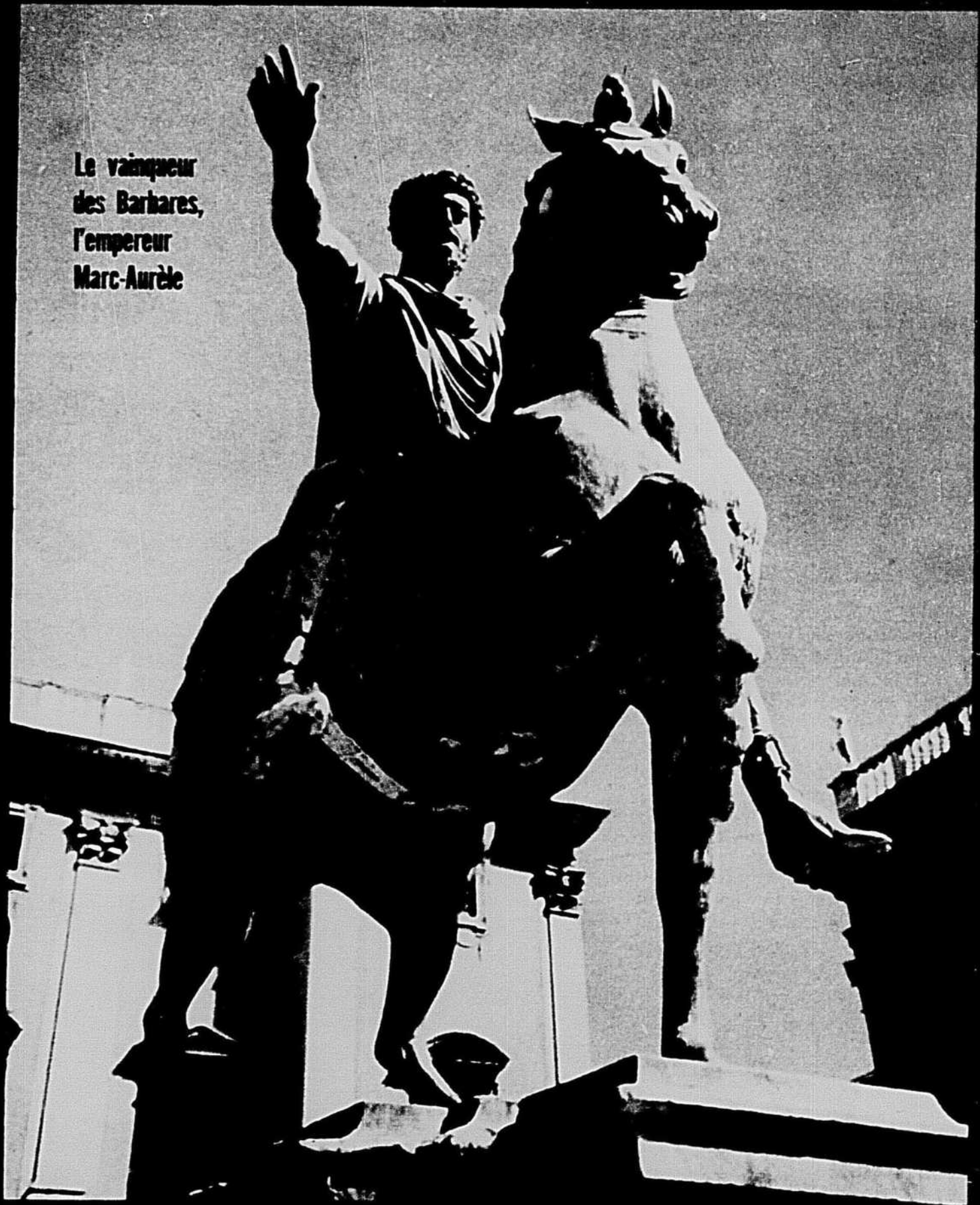




Le vainqueur  
des Barbares,  
l'empereur  
Marc-Aurèle



Gaby a regardé la Ville Eternelle d'aujourd'hui

(Un reportage photographique  
en page 4).

# PARIS fait le ménage

Un coup de pelle ou de bulldozer et les vieux édifices du Québec disparaissent. Il en va pas ainsi en Europe et particulièrement à Paris où l'on dépense présentement trois millions de dollars pour le ravalement des façades de divers édifices appartenant à l'Etat. Et peu à peu quelques-uns des plus anciens ministères, débarrassés de leur crasse de poussière et de fumée, retrouvent une blancheur virginale.

Bientôt une équipe de jeunes sculpteurs va décaper la façade des ministères de l'Intérieur et des Armées. C'est la même équipe qui actuellement travaille au rajeunissement de la façade de l'Hotel Matignon, siège de la présidence du Conseil.

L'Hotel Matignon a été construit en 1721. Il est orné de superbes sculptures qui ont beaucoup souffert des outrages des ans... et des pigeons.

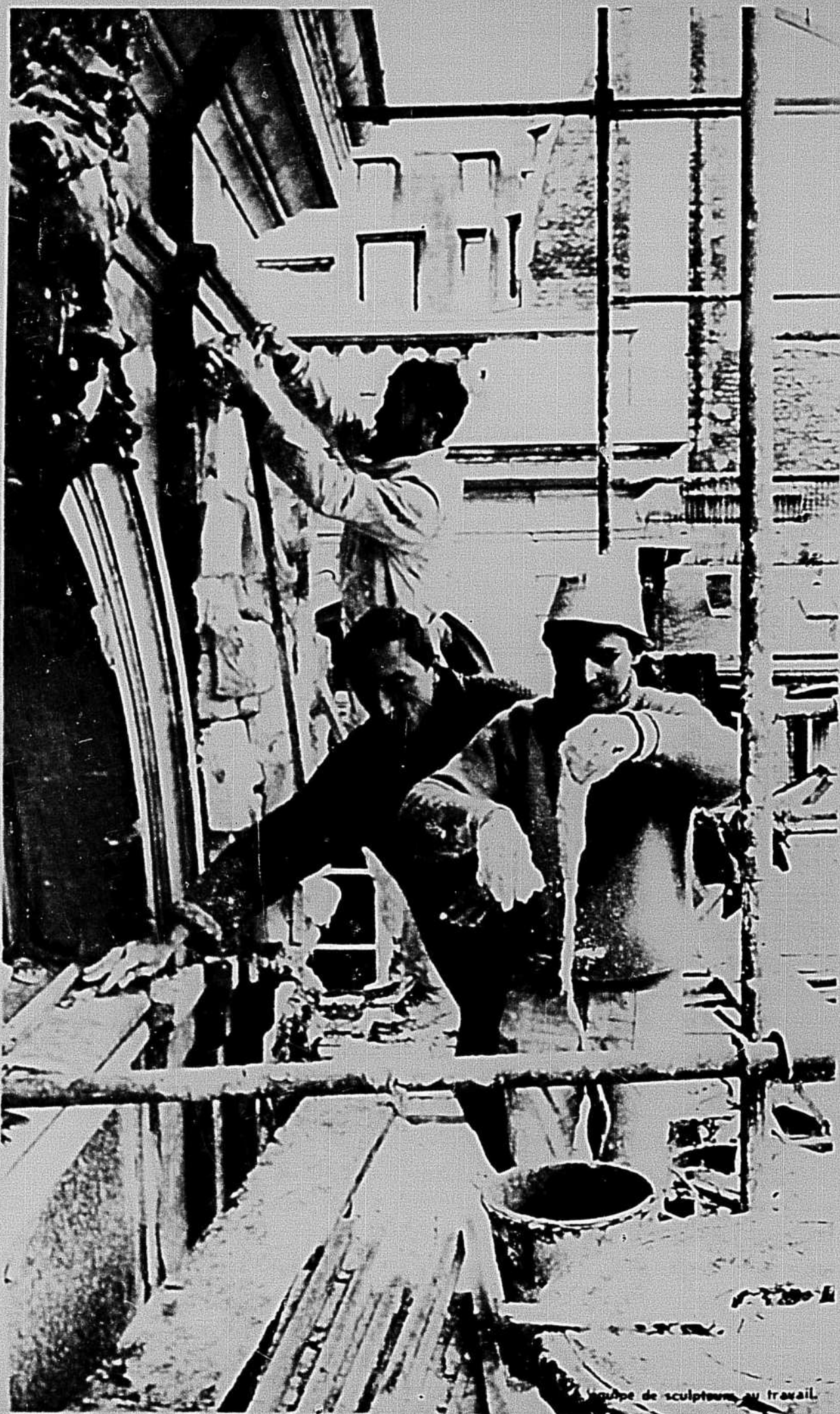
Chaque matin quand il vient à son bureau et chaque soir quand il repart, M. Michel DEBRE, Premier ministre, ne manque pas de jeter un regard sur l'état des travaux... et aussi vers la charmante Claude Mary, l'une des artistes proposées à la refecton de la façade.

Claude Mary a 22 ans. Elle est l'une des deux ou trois femmes capables de sculpter la pierre. C'est pourquoi elle a été choisie par Pierre MERLET, un sculpteur de 27 ans appartenant à l'Ecole des beaux-arts, pour ce travail délicat auquel elle se consacre depuis le 1er octobre avec lui et un autre jeune sculpteur... Gérard LANVIN. Claude Mary a été ravie d'accepter ce travail nouveau pour elle. Non seulement parce qu'il va lui permettre de gagner un peu d'argent mais surtout parce qu'elle peut ainsi admirer de très près la façon de travailler des "ciseleurs de pierre" du XVIIIe siècle. Elle en moule sur place les oeuvres et elle les "retape" dans son atelier.

— C'est un travail passionnant, dit-elle. J'ai quelquefois l'impression d'être un marin occupé à nettoyer les figures de proue des caravelles. Quel dommage qu'on ne sculpte plus ainsi de belles figurines les immeubles modernes.



Les sculpteurs ont terminé leur journée de travail. De gauche à droite, Gérard Lanvin, Miguel Morlet et Claude Mary.



Un groupe de sculpteurs au travail.

Attristée  
par ce gris?

Il part au  
lavage!

NOUVEAU! Seul le gris disparaît

sans changer la couleur naturelle de vos cheveux!



Votre mari se  
sentira plus jeune  
rien qu'en vous  
regardant!

Des cheveux gris, même prématurés, ajoutent des années à votre apparence! Mais pourquoi les tolérer? Ils partent si facilement au lavage avec LOVING CARE, la sensationnelle nouvelle Lotion Capillaire Colorante Clairol. Merveilleusement efficace et commode, elle efface le gris en tonifiant la chevelure pour la faire rayonner de jeunesse.

Douce comme une caresse, cette lotion prestigieuse agit sur les cheveux — même ceux d'un brun-noir foncé — si discrètement que la teinte naturelle paraît inchangée. Des le premier lavage, le gris sera totalement masqué et votre entourage remarquera simplement que vous êtes plus belle, plus jeune que jamais... c'est tout dire sur l'apparence naturelle.

Vous n'aurez aucune difficulté à trouver la nuance appropriée: car LOVING CARE vous en propose dix — allant d'un nouveau brun-noir foncé à un lumineux blond clair.

Choisissez celle se rapprochant le plus de votre teinte naturelle et lavez vos cheveux, à peu près une fois par mois, avec LOVING CARE. Le gris ne paraîtra ainsi jamais. Autre avantage, LOVING CARE "tient". Cette lotion est incomparable pour embellir et revivifier la chevelure. Faites un essai, les résultats vous enchanteront.

**Loving Care**

Hair Color Lotion par CLAIROL\*

pas une teinture... supérieure à tout rinçage...  
c'est une vraie fontaine de Jouvence pour cheveux  
gris... de l'avis même des coiffeurs.

\*Marque Enregistrée de Clairol Inc. of Canada, Kewilton, P.Q. Tous droits réservés.



# Gaby a regardé la Ville Éternelle d'aujourd'hui

par Jacques KEABLE



La vieille Rome est bien vivante et ses enfants, innocents.

Gaby est un nom prestigieux. Un nom de portraitiste. Pour chacun de nous, il signifie les photos célèbres d'hommes publics connus internationalement, les photos des plus grandes vedettes du cinéma américain ou français, du théâtre canadien et étranger, il signifie la photo-portrait bien faite. Il est un nom international sous lequel se cache, ou, bien peu, un Canadien de Montréal ayant un nom tout de chez nous, Gabriel Desmarais.

Depuis quelques années, Gaby a découvert, au hasard de ses nombreux voyages, un nouveau champ de travail. En visite à Moscou, il y a quelques années, il entreprend, pour son plaisir personnel, une collection de photos illustrant les divers endroits de la ville célèbre. De retour au Canada, il effectue un tri et conserve 140 de ces photos, qu'il montre à des amis. Mais quand Gaby montre des photos à des amis, il y a des chances, comme cela s'est produit, que les amis en parlent. Résultat, une exposition à grand succès, à Montréal et partout dans la province.

La glace est rompue. En Italie, au cours de l'un de ses voyages subséquents, Gaby décide de grouper un ensemble de photos à caractère didactique. Pour ce faire, il entre dans la sacristie de la chapelle Sixtine, ce qui nécessite des permissions très spéciales. Il réussit à photographier un certain nombre d'objets du culte, comme certains calices et ciboires utilisés par le Pape, il photographie aussi les maies que chausse Sa Sainteté au cours des cérémonies officielles, il parcourt la ville, tente de voir l'Italie à l'heure du XXe siècle, une Italie encore marquée par son passé, marquée par les martyrs des premières heures chrétiennes, une Italie grandie par le christianisme imposant qui y voit son centre. Une Rome blessée par plusieurs guerres, une Rome que l'on regarde, de l'autre bout du monde, incessamment. Une Rome Éternelle qui vit éternellement.

Une nouvelle carrière? Non. C'est un "à-côté". Un "occasionnel", un "pas régulier". Après l'Italie et la ville forte de Russie, Gaby rêve de l'Égypte et commence déjà à parler des photos qu'il pourrait prendre en pareil pays.

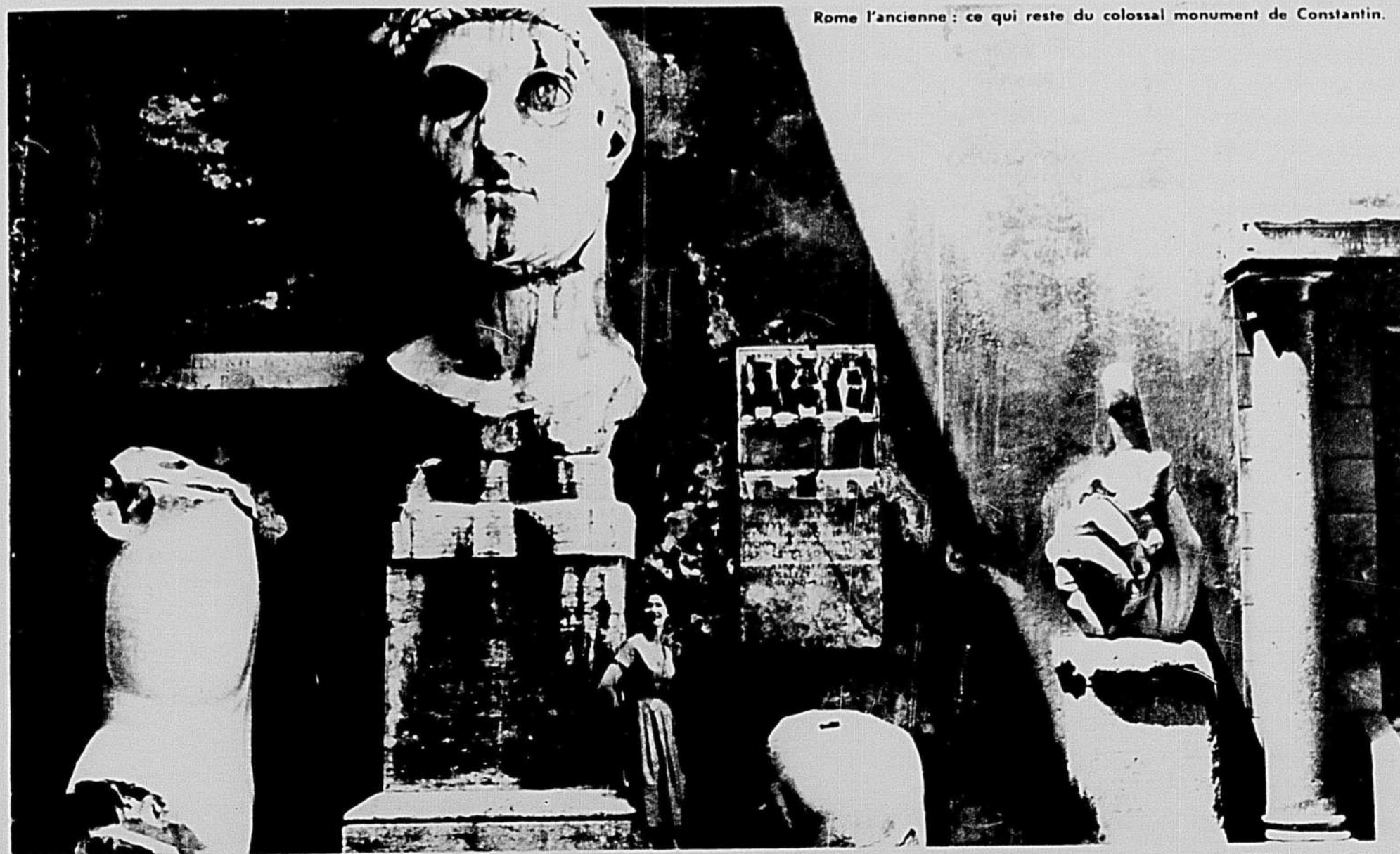
Dans le salon d'attente de son studio, rue Dorchester ouest, Gaby parle de sa carrière. Brevement. La secrétaire apporte café et petits gâteaux, le tourne-disque, dans un coin, maintient l'atmosphère, les fauteuils sont modernes et confortables, des lampes exotiques attendent la nuit pour éclairer le foyer, regarde avec envie la bûche unique qui se repose dans le panier qui l'accompagne et qui ne brûlera probablement jamais.

Gaby a répondu à mes questions, il se lève, me serre la main et regagne son studio où quelque personnalité ou riche ou célèbre viendra le rejoindre, au cours de l'après-midi. Il faut se dépêcher pour être photographié par Gaby. Car maintenant, après 16 ans de carrière, il quitte habituellement le pays à l'automne. "Question de se retremper".

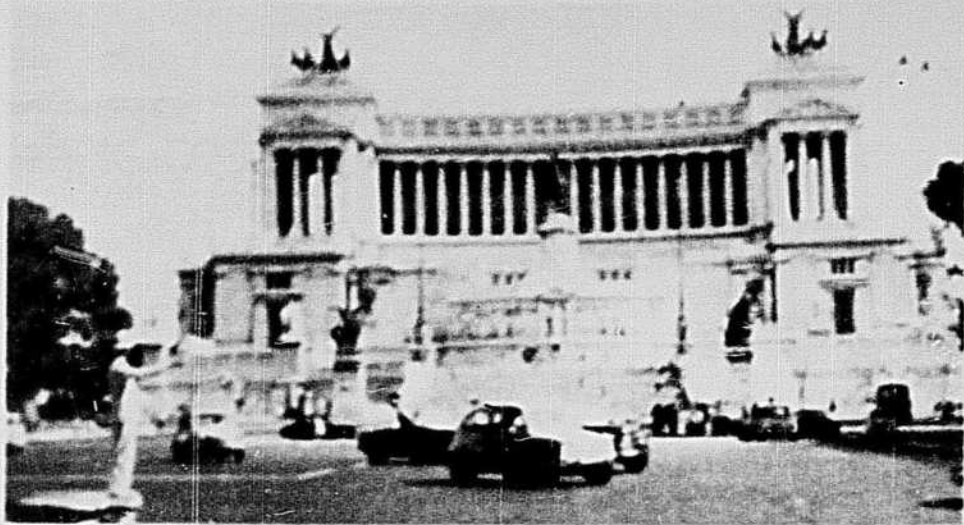
"Parce que la photographie, vous savez, ce n'est pas que de la technique. Il y faut de la sensibilité et de la psychologie. Le travail en laboratoire, une fois la photo enregistrée, je n'y crois que très peu. Pour ma part, quand l'obturateur est déclenché, la photo est terminée."



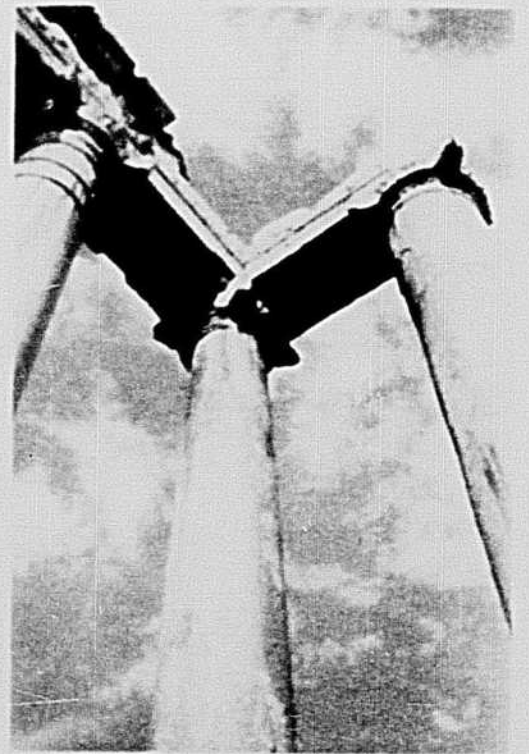
Rome XXe siècle : la gare comme on en trouve à peu près partout.



Rome l'ancienne : ce qui reste du colossal monument de Constantin.



Rome se souvient de ses empereurs. Victor-Emmanuel, le roi, y a un monument fastueux



Trajan, lui aussi un empereur. Une colonnade célèbre garde son souvenir

tout au fond, le Colisée, à l'avant-plan le Forum ses colonnades célèbres



La "dolce strada" pendant la fête de quartier qui dure plusieurs jours à Trastevere, Rome

Toutes les photos qui paraissent dans ces pages, et que signe Gaby, ont été prises avec une caméra 35 mm allemande, une Leica. L'exposition "Les trésors du Vatican, Rome, Ville Eternelle", qui a déjà été tenue dans quatre villes de la province, sera présentée dans toutes les villes qui en feront la demande.

La place de la pyramide





*près des ruines d'un empire païen, se dressent aujourd'hui, outre le clocher de St-Pierre, la croix de nombreux temples chrétiens*



*Vieilles de plus de 2,000 ans, ces colonnes se dressent encore en témoignage.*



*la Via Sacra, où poussent maintenant quelques herbes timides... à droite, ce qui reste du Temple des Vestales...*



Chaque jour, les femmes achètent plus de Purex, doux comme les fleurs,  
 que de tout autre papier de toilette

Partout les femmes achètent Purex parce qu'il correspond mieux à ce qu'elles désirent. Il n'est pas seulement doux, mais aussi résistant et absorbant. Il n'est pas simplement coloré mais il porte des teintes douces de fleurs pour mieux se marier avec les serviettes et les divers accessoires de votre salle de bain. Purex jaune, rose, aqua, ou blanc de neige y donne une note gaie et fraîche.

UN AUTRE PRODUIT DE QUALITÉ SCOTT



Westminster Paper Company Limited

Un Produit du Québec

# MAINTENANT! SOULAGEZ LA CONSTIPATION

et tous ces maux causés par l'acidité stomacale!



**INDIGESTION  
NAUSÉES  
ACIDITÉS  
DOULEURS CAUSÉES PAR LES  
DÉRANGEMENTS DESTOMACAL  
MALAISES NERVEUSES**

RÉGULIER OU  
AROMATISÉ À LA  
MENTHE



Comme laxatif, le Phillips' Milk of Magnesia agit doucement et efficacement sur le tube digestif, évitant ainsi les douleurs et les maux de tête.

Comme antiacide, le Phillips' Milk of Magnesia agit doucement et efficacement sur l'acidité stomacale, évitant ainsi les maux de tête et les douleurs.

Comme antiacide, le Phillips' Milk of Magnesia agit doucement et efficacement sur l'acidité stomacale, évitant ainsi les maux de tête et les douleurs.

# 35,000

## PIEDS SOUS

## LES MERS!

Jacques Piccard  
imite son père  
et bat  
les records

par Lucien BARNIER

Il y a 30 ans, le célèbre professeur Auguste Piccard, qui est décédé le mois dernier à l'âge de 78 ans, battait le record mondial d'altitude. C'est le 23 janvier 1930 que son fils Jacques s'adjugeait le record mondial de profondeur au bord du bathyscaphe Trieste. Il effectua cette plongée sensationnelle en compagnie d'un officier de marine américain, le lieutenant Don Walsh. Jacques Piccard vient de raconter son expérience d'explorateur des grandes profondeurs océaniques dans un livre publié chez Arthaud "Profondeur 11.000 mètres (35.000 pieds)". Il nous a accordé cette interview exclusive.

**QUESTION** — Pourquoi avez-vous réalisé ces descentes à de très grandes profondeurs, par goût sportif du risque ou dans des intentions scientifiques?

**REPONSE** — Ce n'était en tout cas pas dans une intention sportive, car ce serait un sport qui coûterait bien cher. C'était dans un but scientifique d'une part et dans un but technique d'autre part. Notre bathyscaphe "Trieste" étant construit, il fallait l'essayer, et avant de le confier à des océanographes qui devaient l'utiliser sans moi, je voulais m'assurer personnellement que tout allait bien à bord. Je suis donc allé à l'endroit le plus profond du monde, en tout cas l'endroit connu comme le plus profond de la planète.

**QUESTION** — Quelles furent vos impressions principales en abordant cet univers inconnu des grands fonds océaniques?

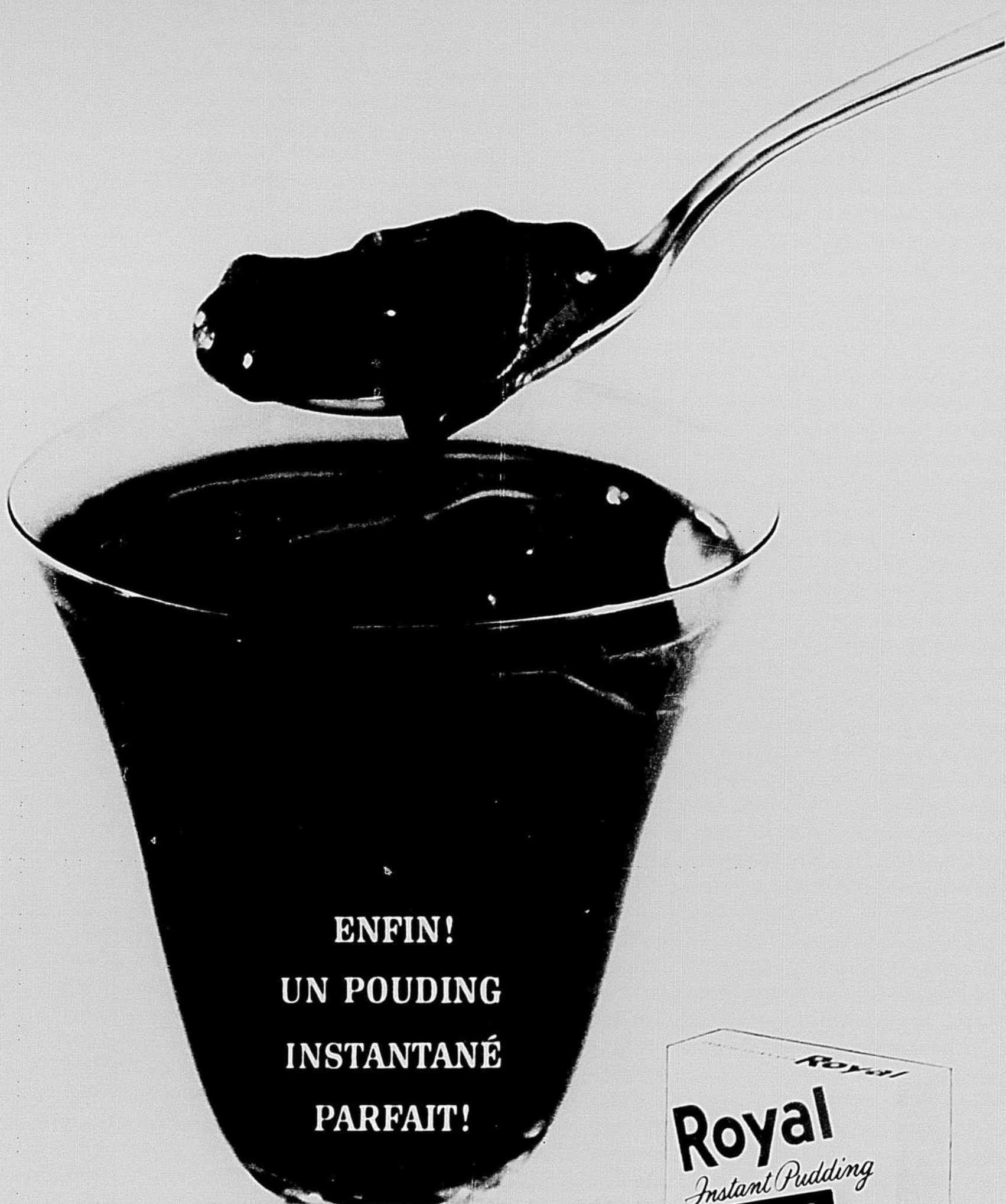
**REPONSE** — Pas de très grandes surprises. Si pourtant, j'ai vu un poisson qui avait tout à fait un aspect normal et nullement monstrueux. Il ressemblait à une sole et mesurait à peu près 30 centimètres de long et 15 centimètres de large. Ce qui est intéressant, c'est que ce poisson plat nageait vraiment à même le fond. C'est donc un habitant normal du fond, un être fait pour séjourner dans les grandes fosses.

**QUESTION** — Comment se fait-il que vous n'avez pas orienté vos activités vers les hauteurs, comme le fit votre père dans la première partie de sa carrière scientifique?

**REPONSE** — C'est mon père qui a inventé le bathyscaphe, j'ai donc suivi sa voie. Au fond, la tradition de notre famille, c'est d'ouvrir des portes. Nous sommes techniciens ou ingénieurs. Mon père a découvert la cabine étanche qui devait permettre aux avions de pénétrer dans la stratosphère. Quant à moi, j'ai probablement précédé l'aventure des profondeurs océaniques.



Jacques Piccard, l'homme qui a atteint le plancher de l'océan. «A 35.000 pieds sous l'océan, je me trouvais bien. C'était le calme, la tranquillité, c'était le meilleur laboratoire au monde.»



**ENFIN!  
UN POUNDING  
INSTANTANÉ  
PARFAIT!**

Si bon que vous ne voudrez plus jamais vous astreindre à en préparer vous-même! Aucun autre pouding instantané n'a la saveur pleine et riche du tout nouveau Royal. Et il a une texture égale et crémeuse, introuvable jusqu'à ce jour. Léger et onctueux, il ne devient jamais lourd ou collant comme les poudings cuits. Et surtout, il ne forme jamais de pellicule. C'est un pouding parfait... sans cuisson. **ROYA**Lement nouveau!



Voyez les  
NOUVEAUX  
produits

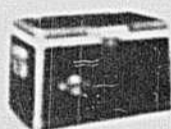
**Coleman**

pour le camping



**Nouvelles lampes Floodlight**  
avec deux ampoules pour une  
lumière vive et douce. À pression  
de gaz comprimée. À pression de  
gaz naturel. Prix: \$13.95. Autre  
modèle à partir de \$9.95.

**Plaques de camp** Seul autre produit  
de camping avec aussi bon que le  
Coleman. Ce produit à action  
instantanée, résiste au gaz.  
Apprenez pour l'usage dans les  
Pays Nordiques. L'ampoule  
souple de réserve incorporée.  
Matériau de qualité. Fabrica-  
tion au Canada. Plaque en  
acier d'un poids de 1.5 livres.  
Modèle avec 2 et 3 brûleurs  
à partir de \$9.95.



**Nouvelles lanternes**  
à pression de gaz  
comprimée. Ce produit  
à action instantanée,  
résiste au gaz.  
Apprenez pour l'usage  
dans les Pays Nordiques.  
L'ampoule souple de  
réserve incorporée.  
Matériau de qualité.  
Fabrication au Canada.  
Lanternes à partir de  
\$13.95.

**Plaques de camp**  
à pression de gaz  
comprimée. Ce produit  
à action instantanée,  
résiste au gaz.  
Apprenez pour l'usage  
dans les Pays Nordiques.  
L'ampoule souple de  
réserve incorporée.  
Matériau de qualité.  
Fabrication au Canada.  
Plaques à partir de  
\$9.95.

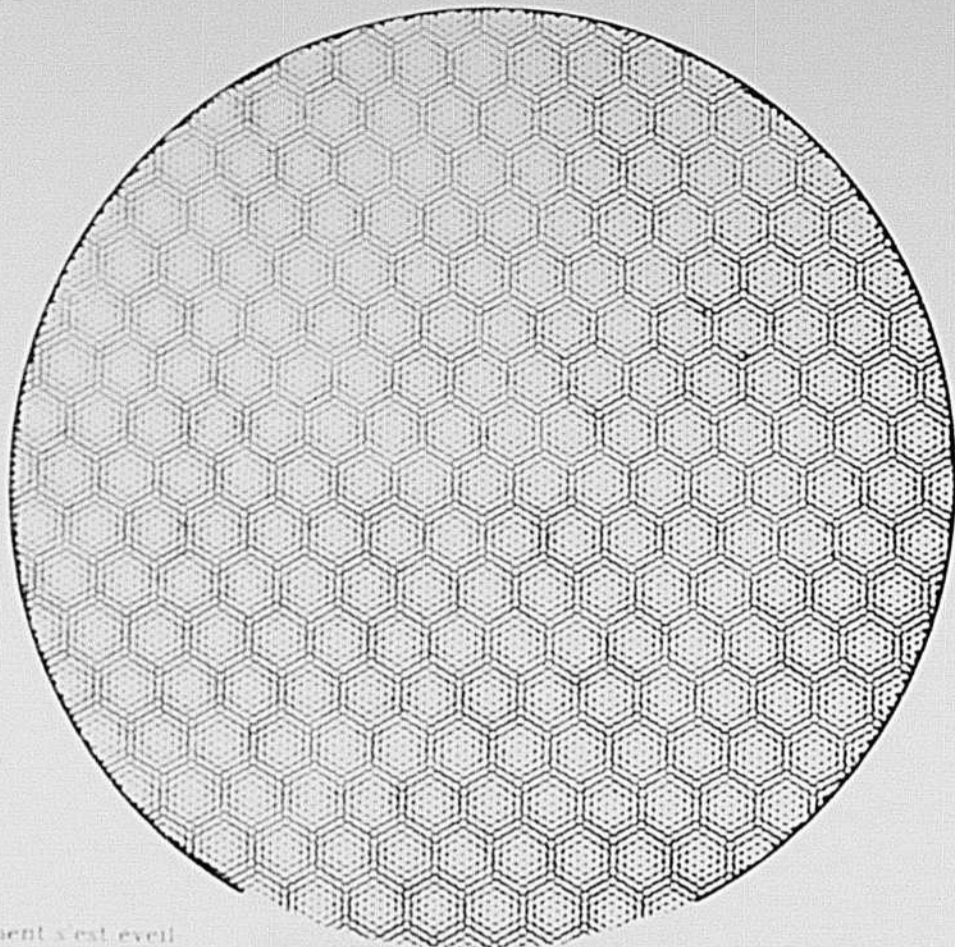


**Coleman**

Importé et distribué en France par  
la Société de Vente et de Importation  
S.A.

INCORPORÉ EN SUISSE

The Coleman Company  
Company, Ltd.  
Dept. LPM 3 Toronto 8, Canada  
Produit fabriqué en SUISSE  
et distribué en France par la Société de  
Vente et de Importation S.A.



**QUESTION** — Comment s'est éveillé  
votre vocation ?

**REPONSE** — Elle m'est venue, en  
partie par hasard, en partie à cause  
des circonstances. Vous vous rappe-  
lez que nous avons conçu le premier  
bathyscaphe le "FNRS 2" qui avait  
effectué ses premiers essais à Da-  
kar en 1948. Nous avons eu quel-  
ques succès et quelques déboires,  
nous avons cherché alors à cons-  
tituer un nouveau bathyscaphe. Je  
me trouvais à Trieste ou assistant  
à l'Université de Genève, je prépa-  
rais une thèse de Doctorat sur  
l'économie du territoire libre de  
Trieste. Vous voyez, nous sommes  
loin des questions océaniques, et  
c'est à Trieste que j'ai rencontré un  
groupe de gens qui m'a proposé de  
construire le bathyscaphe à Trieste.  
J'ai sauté sur l'occasion et mon  
père est venu me rejoindre.

**QUESTION** — D'après vos expe-  
riences des profondeurs sous-marines,  
crovez-vous en l'avenir des  
transports commerciaux sous-ma-  
rins ?

**REPONSE** — Oui, je crois en cet  
avenir. Lorsque l'on connaît tant  
soit peu la mer, en surface et en  
profondeur, il n'y a pas la moindre  
hésitation, il faudra arriver à navi-  
guer sous l'eau. Je prends le cas de  
la grande tournée que nous avons  
organisée à Goa, nous avons eu  
quatre journées de remorquage  
extrêmement dur. J'étais mal en  
forme d'avoir toujours à monter et  
descendre les vagues. Eh bien, nous  
enfonçons dans la cabine du bathys-  
caphe. À peine trente secondes de  
descente et c'est un calme absolu  
plus aucune secousse. Tout va bien,  
quand on voit l'effort des cargos,  
des transatlantiques pour rester en  
surface par les tempêtes, on se  
demande pourquoi s'acharner à  
cette navigation archaïque, alors  
qu'il suffit de s'enfoncer légèrement  
sous l'eau pour y rencontrer le  
calme et l'absolue tranquillité.



Le père de Jacques,  
Auguste Piccard, fut le  
pionnier de la recherche  
en matière d'altitude et de  
profondeur maritime. Il est  
mort d'une attaque cardiaque  
le 25 mars dernier  
à Lausanne, en Suisse.  
Il était âgé de 78 ans.

**QUESTION** — Estimez-vous, Mon-  
sieur Piccard, que nous parvien-  
drons à exploiter les gisements  
minéraux des mers ?

**REPONSE** — Il est certain que ce  
sera possible, il est également cer-  
tain que ce sera difficile et par  
conséquent cher. Il n'y a pas de  
doute que l'on devra construire des  
machines qui iront ramasser ces  
minerais sur le fond des océans.  
J'ai vu, au large de la côte des  
Etats-Unis, un territoire vaste com-  
me la France, qui était littérale-  
ment recouvert de galets de man-  
ganèse et de cobalt que l'on pouvait  
ramasser à la pelle. Le bathyscaphe  
à proue qu'une machine résiste  
aux pressions considérables de  
11.000 mètres d'eau. Il y a donc une  
indication que des machines auto-  
matiques seraient capables d'assu-  
rer l'extraction minière de ces  
richesses si utiles à notre industrie.

**QUESTION** — Quelles vont être  
maintenant vos prochaines occupa-  
tions ?

**REPONSE** — Je travaille aux étu-

des préliminaires d'un autre appa-  
reil, le "Mesoscaphé", qui opérera  
aux profondeurs moyennes de 1.000  
à 2.000 mètres. Cet appareil sera  
très stable dans l'eau. Il s'arrêtera  
à n'importe quelle profondeur, se  
laissera porter par le courant, et se  
propulsera par ses propres moyens.

**QUESTION** — Votre fréquentation  
des profondeurs océaniques a-t-elle  
modifié votre manière de voir notre  
planète ?

**REPONSE** — C'est très difficile à  
dire. Il n'y a pas de doute, c'est un  
monde tout à fait spécial. C'est un  
monde extraordinaire. Ce qui est le  
plus passionnant, c'est ce calme,  
cette tranquillité, cette certitude  
que tout se passera exactement  
comme prévu. Sur terre, vous avez  
le téléphone, des imprévus, des  
voyages qui se décident brusque-  
ment. Quand je suis au fond de la  
mer, je me trouve bien. J'ai mes  
appareils autour de moi. Toutes les  
réactions de l'engin se lisent sur les  
cadres. Je peux véritablement me  
consacrer à la recherche. C'est à  
coup sûr le meilleur des laboratoi-  
res dont je puisse rêver.



**Vous trouverez  
l'étiquette Crown  
à ces magasins**

**MONTREAL**

Ed'Bern Inc.  
488 St. Catherine St. West  
A. Boudrias, 6818 St. Hubert St.  
Camp Shop, 4985 Queen Mary  
T. Eaton Co.  
Grover's Chain Stores Ltd.  
160 St. Catherine W.  
374 Dorval, Dorval  
900 St. Catherine W.  
5251 St. Catherine W.  
3939 Wellington  
6832 St. Hubert  
1101 St. Catherine E.  
1551 Mt. Royal E.  
2725 Van Horne  
2780 de Salaberry  
Morrie Heft, 5240 Queen Mary  
Howarth's of Canada Ltd.  
1444 St. Catherine W.  
Jack & Jill Shops, 660b Somerled  
Branch 5785 Sherbrooke W.  
Branch 5330 Queen Mary Rd.  
Kayne's Ltd., 12004 Notre Dame E.  
Lawrence Kiddies Shops Inc.,  
1614 St. Catherine W.  
Office—5151 Esplanade  
Shopping Centre Stores  
Boulevard 4170 Jean Talon E.  
Dorval Gardens 368 Dorval, Drvl  
Rockland 2369 Rockland, TMR  
London Men's Wear Regd.,  
5758 Sherbrooke W.  
Lowby's Ltd., 1223 Phillips Sq.  
Henry Morgan's  
Ogilvy's  
Oxford Shop, 4969 Queen Mary Rd.  
Ralph's Men's Wear,  
5365 Queen Mary Rd.  
Sauve & Freres Ltee, 6554 St. Hubert St.  
Sauve & Mongeau Ltee,  
6736 St. Hubert St.  
Robert Simpson Co.  
Tip Top Tailors  
Leo Vadeboncoeur,  
6389 9eme Ave., Rsmt  
Warren Reg'd Men's Apparel,  
4884 Sherbrooke W.  
Wiseman's Men's Wear Inc.,  
7055 Cote St. Luc Rd.

**HORS DE MONTREAL**

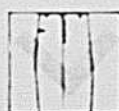
G. D'Aoust & Co., St. Anne de Bellevue  
Jules Lavigne, St. Anne de Bellevue  
Mercerie Lajeunesse,  
St. Anne de Bellevue  
Gordon Battah, Joliette  
Roger Coutu, Joliette, Que.  
Chez Beatrice, St. John's  
Chez Beatrice, Sorel  
Chez Beatrice, Three Rivers  
A. Coury, Farnham Que.  
Cusson & Cusson, St. Hyacinthe  
Geo. Dury, St. Jovite  
Gateon Leclair, Lachute  
A. Goldwater, Lachine, Que.  
Grants Mens Wear, Verdun  
J. Habib, Hudson  
Hajaly & Frere, St. Gerome  
Hubert & Menard, Granby  
Lucien Hebert, Granby  
M. Kalille, Cowansville  
L. Robert & Son, Lachine  
Tailor Shop, Ville la Salle  
J. L. Taylor & Son, St. Lambert  
Shapiro's Ltd., Bedford  
Surrey Shops, Dorval, Que.



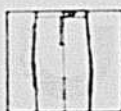
**Confort  
Inhérent!**

**Les  
pantalons  
Crown  
à coupe  
en 'U'**

Les hommes essaient les pantalons Crown parce qu'ils leur plaisent. Ils les adoptent à cause de leur confort inhérent qui facilite les mouvements. Quand vous portez un Crown à coupe en 'U', la différence est invisible, mais le confort est réel. Découvrez l'aisance de mouvements que donnent les pantalons Crown et vous saurez que "confort" n'est pas un vain mot. Crown Pants Co. Ltd., 486, rue Ste Catherine ouest, Montréal, Qué.



**COUPE ANCIENNE.** Quand la fourche est jointe en "V" (qui est une méthode plus facile et plus économique), les mouvements sont entravés.



**COUPE CROWN EN 'U'.** Cette coupe qui exige plus de temps et de travail, donne une fourche arrondie en "U" qui sied à la silhouette de l'homme.



**CROWN SLACKS**

LA PRESSE, 28 AVRIL 1962 13

# élégances enfantines

*Le pied-de-poule reprendra sa vogue ce printemps. A preuve ce manteau offert par Futuram dans un tissu tout laine à motif 'shepard'. Il est souligné par des plis creux et une frange au collet et à la taille. Il se vend avec un chapeau assorti en blanc et noir, marine et blanc, vert et blanc.*

*La gracieuse ligne Balenciaga même pour la fillette. Tricot lamé confectionné de 80% d'arlon et de 20% de laine. Les légers godets à la taille accentuent l'élégance de la manche kimono. Les gros boutons et les coutures soulignées à l'encolure sans col au buste et à la taille complètent cette création printanière. Offert par Petite Coquette dans les teintes de rouge, crème de menthe et turquoise. Nettoyage à sec.*



*Costume de croisé en coton deux pièces entièrement lavable. Confectionné de fil teint, il est garanti pour ne pas déteindre. Jupe à plis permanents avec bretelles. La veste est rehaussée d'un collet détachable en pique et d'une double rangée de boutons perles. En modèle Black Watch seulement, il est signé Car Togr.*



*D'une coupe qui saura égayer la garde-robe du printemps, ce manteau Petite Coquette est en tricot lamé. A noter le petit col, les boutons multiples sur le devant et la manche 3/4 avec attrayantes coutures soulignées. Offert dans les teintes de crème de menthe, rouge et turquoise.*



# PROPOS d'Ève

UNE EXPRESSION UNIFORME  
UN MISTÉRIEUX SOURIRE

par Noëlla DESJARDINS

Dans le train qui me ramenait de Montréal l'autre soir, à l'heure du dîner, je me rendis au wagon-restaurant où l'on me fit asseoir à une table que je partageai avec un couple... disons d'âge mûr... entre 40 et 50 ans... si je ne me trompe... sait-on jamais, surtout quand il s'agit d'une femme!

Le couple semblait ignorer ma présence, et par discrétion je fis de même.

Lui, un homme d'aspect assez jeune malgré son front dégarni et ses cheveux gris. Elle, la femme qui a dépassé le cap de la quarantaine avec sérénité, au sourire doux et aussi un peu espiègle, dont seules les quelques rides au coin des yeux accusaient la maturité. Industriels ou professionnels?... Ils pourraient se situer dans l'un ou l'autre de ces milieux bourgeois.

Malgré notre réserve réciproque, à travers les soubresauts du train et le bruit des voix des autres voyageurs, je crus comprendre qu'ils rentraient d'un assez long voyage. Monsieur était peu loquace. C'est Madame, qui de sa voix très douce, toujours accompagnée de son sourire, me permit de saisir quelques bribes de leur conversation, je devrais dire de sa conversation, car je ne pouvais entendre ce que lui répondait son mari.

Elle: J'ai hâte de revoir Jean et Marie

Lui: (regard interrogatif)

Elle: J'ai hâte de retrouver "Grison" (sans doute le chat?)

Lui: (geste évusif accompagné d'un regard malicieux)

Elle: Enfin j'ai hâte de tout revoir... la maison... les objets... tout...

Lui: (monosyllabes incompréhensibles, perdues dans une saccade plus forte du train)

Elle: (le regardant avec son indéfinissable sourire cette fois)

J'ai hâte DE TE VOIR PARTIR POUR LE BUREAU DEMAIN MATIN...

Malgré moi j'ai souri à mon tour... et mon imagination s'est mise à gambader... Était-ce la hâte d'être seule après ces semaines passées en tête à tête? Ou bien le plaisir anticipe de retrouver son mari à l'heure du lunch? Ou bien seulement la perspective de reprendre le cours de la vie normale, bien réglée, avec ses habitudes familiales, ses occupations quotidiennes, y compris même les moments d'attente qui ajoutent à la joie du revoir et font goûter davantage la présence de l'être cher qui rentre au foyer?... Qui sait, peut-être apprécie-t-on même ces minutes d'inquiétudes causées par un retard, ou se glisse parfois le doute affreux, tenaillant!

En retournant à mon siège je me posais des tas de questions... mais je crois que je préfère malgré tout le mystère que recelait l'exquis sourire de la dame, et celui un peu énigmatique du monsieur. Un autre "pourquoi" qui restera sans réponse!



Une  
gaine  
vraiment  
unique!

La toute nouvelle gaine Golden Playtex, très amincissante, convient aux toilettes si féminines d'aujourd'hui. Sa doublure de tissu, douce et aérée, assure un confort et une fraîcheur incomparables. Elle est à l'épreuve des perforations et des déchirures et elle ne remonte pas. En blanc, dans toutes les tailles, \$11.95. Nouveau modèle! La petite gaine à glissière. S'enfile et s'enlève si facilement! En blanc, dans toutes les tailles, \$13.95.

La toute nouvelle gaine-culotte Golden Playtex à longues jambes... parfaite pour les ensembles, robes et jupes en tricot double et pour les pantalons fuselés. Les jambes plus longues escamotent le bourrelet des cuisses. Doublure de tissu. Patte de nylon douce et confortable. En blanc, dans toutes les tailles, \$12.95. Une nouveauté! La gaine-culotte à longues jambes maintenant munie d'une glissière commode. En blanc, dans toutes les tailles, \$14.95.

La toute nouvelle gaine Golden Playtex\*,  
*doublée de tissu* et merveilleusement  
fraîche, escamote plusieurs pouces et vous  
assure un confort parfait

Enfilez la toute nouvelle gaine Golden Playtex doublée de tissu.

Vous vous sentez immédiatement à l'aise et mieux soutenue.

Votre silhouette est plus mince et plus séduisante. Jamais vous n'aviez porté une gaine aussi extraordinaire!

Même si vous êtes particulièrement active, sa doublure spéciale en tissu vous assure, toute la journée, un confort merveilleux.

La toute nouvelle gaine Golden Playtex doublée de tissu s'enfile et s'enlève en un clin d'oeil.

A l'épreuve des perforations et des déchirures! Elle dure jusqu'à 3 fois plus longtemps qu'une gaine ordinaire. Pour vous assurer instantanément une silhouette plus séduisante, demandez aujourd'hui même votre gaine Golden Playtex.



TOUS LES SOUTIENS-GORGE ET GAINES *Playtex*  
SONT EN VENTE DANS VOTRE MAGASIN PRÉFÉRÉ

\* Marques déposées

# LA MÉNAGÈRE ET LE POT AU LAIT

On a récemment enregistré une baisse importante dans la consommation du lait. Ce fléchissement est inquiétant car le produit naturel, base de l'alimentation depuis des millénaires, est encore un aliment de première nécessité dont la consommation, au contraire, devrait être encouragée.

Le lait a été longtemps appelé aliment complet. Cette affirmation se basait sur le fait qu'il était la nourriture exclusive du jeune enfant. On sait aujourd'hui qu'il n'est complet que pour la naissance dans les premières années de sa vie et qu'il s'enrichit en minéraux, en fer particulièrement à tous les autres stades de la vie. Mais il contient un échantillon de tous les éléments nutritifs essentiels à notre espèce et est une source importante de calcium et de riboflavine. Du nourrisson de vieillard, le lait est l'aliment le plus parfaitement adapté à tous les âges. Pour les adultes, il a l'incomparable avantage de fournir beaucoup de valeur nutritive et peu de calories.

## Dérivés du lait

Qui dit lait ne se limite pas à l'élément liquide mais englobe tous les produits laitiers et ceux-ci sont nombreux. Le lait se prête, en outre, à bien des combinaisons culinaires et nul ne peut prendre l'excuse de "ne pas aimer le lait" pour n'en pas consommer.

Le plus commun des dérivés du lait est sans contredit le fromage. Dans bien des pays un repas n'est pas complet sans lui, au point que l'on affirme "Un repas sans fromage est comme une belle à qui il manquerait un œil". Du point de vue nutritif, il contient, sous une forme condensée, tous les éléments essentiels à la croissance des enfants et au maintien de la

santé des adultes. Il semble d'ailleurs que la consommation du fromage augmente au Canada, peut-être sous l'influence des néo-canadiens qui introduisent ici de nouvelles variétés. Le yaourt, produit laitier d'origine bulgare, auquel on attribue les records de longévité des habitants d'Europe centrale, est aussi rafraîchissant que reconstituant.

## Lait et cuisine

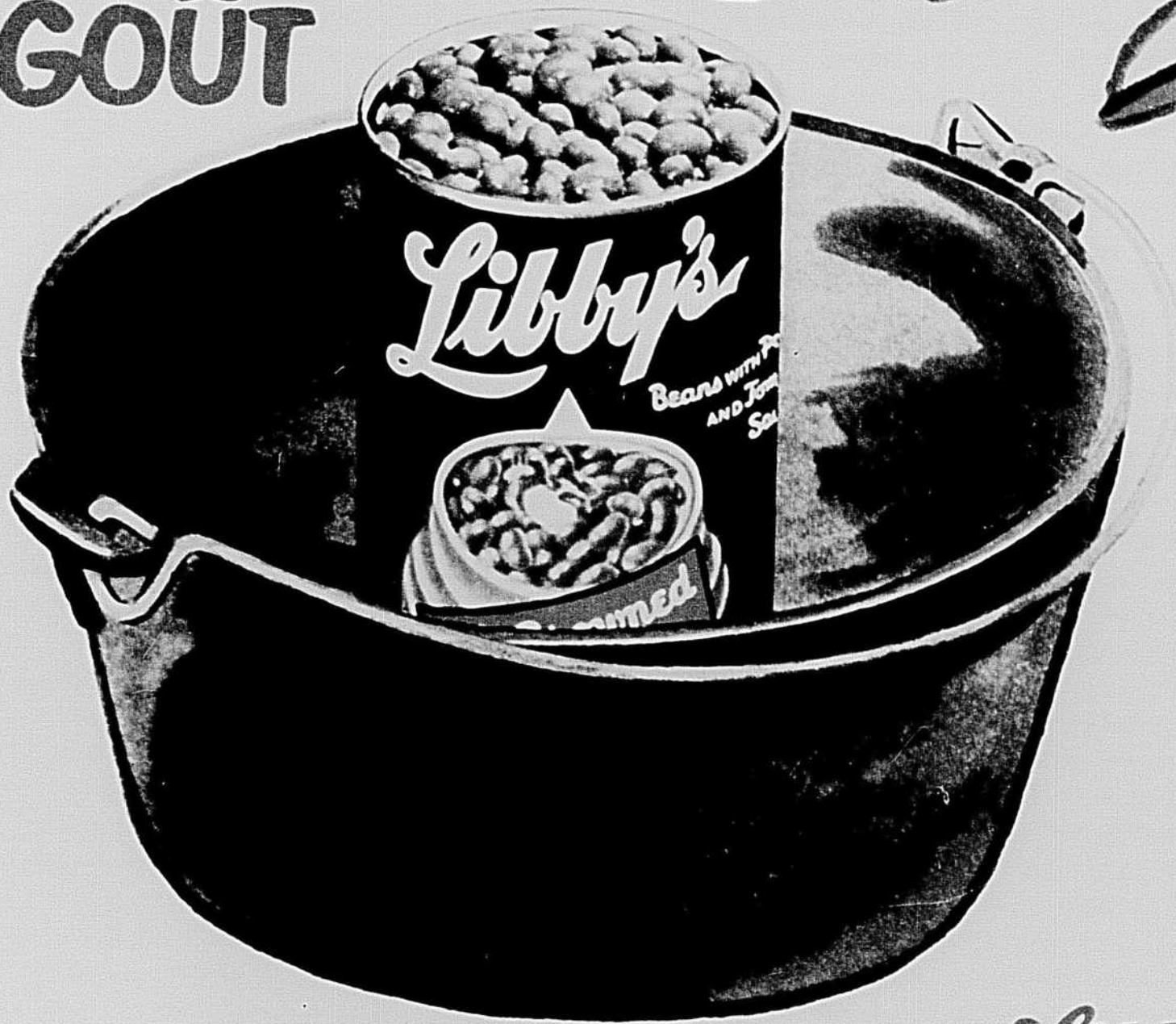
Il serait fastidieux d'énumérer tous les modes d'utilisation du lait dans la cuisine familiale. Les plus courants concernent évidemment les desserts où la combinaison lait-œufs donne les plus heureux résultats. Pour ceux qui surveillent leur poids et considèrent ces entremets trop riches en calories, les parfaits à la presure par exemple seront une solution idéale. Employé dans les sauces blanches, additionnées ou non de fromage, le lait fait d'un plat de légumes, chou-fleur par exemple, un repas complet.

Il est une forme du lait que l'on ne pense pas toujours employer, c'est le lait écrémé en poudre. Sous cette forme, il contient tous les éléments nutritifs du lait ordinaire sauf le gras et la vitamine A. Cette dernière se retrouve facilement dans un régime bien équilibré; la suppression de la matière grasse est doublement intéressante: elle permet à ceux qui surveillent leur ligne de consommer du lait sans danger d'engraisser et elle permet d'accroître la valeur du lait ordinaire en lui adjoignant une certaine quantité de lait en poudre écrémé.

Mesdames, souvenez-vous enfin que le lait cru est le premier des produits de beauté!



# UN ACHAT DE BON GOÛT



pourrait-on dire, parce que chaque fève *Libby*,  
d'un beau **BRUN FONCE** est cuite à fond

De les faire brunir améliore davantage le goût des fèves LIBBY parce que cette opération *préserve* toute leur saveur naturelle. Elle les rend aussi plus tendres parce qu'elles sont enrichies d'une délicieuse sauce aux tomates. Appréciez vous-même leur goût supérieur — dès demain !

**Formats pour tous besoins:** 5 onces, pour boîtes à lunch; 8 onces, pour goûter individuel; 15 onces, pour deux personnes; 20 onces, pour la famille; 28 onces, pour groupe nombreux.



Vous APPRÉCIEREZ

*Libby*

pour sa QUALITÉ  
extra

DHB 2 61

LA PRESSE, 28 AVRIL 1962 17

LA PRESSE, 28 AVRIL 1962 21

Comment  
manger  
des repas  
complets  
et maigrir  
en même  
temps



LORS D'UNE  
LEVERIE DE  
CLOTHES (GOURMET)

Yvonne De Carlin, vedette  
hollywoodienne, déclare : "Je ne veux pas  
de régime fastidieux. J'obtiens  
les résultats désirés facilement et  
rapidement grâce au Plan Aids."

Le Plan d'amincissement  
Aids aux vitamines et mine-  
raux sous forme de bonbons,  
vous permet de manger régu-  
lièrement tout en diminuant  
votre poids.

Le Plan Aids comprend un  
bonbon riche en vitamines et  
minéraux qui agit comme pour  
vous aider à vous maintenir en  
bonne santé tout en perdant  
de poids.

Nul régime rigoureux ni  
jeûnes préparatoires.

Les bonbons Aids pris direc-  
tement avant les repas atténuent  
votre appétit. Vous mangez  
moins et perdez du poids.

Sans les effets excessifs de la  
diète, ni insomnies, ni nervosité.

Les fabriquants du Plan  
Aids vous garantissent de perdre  
du poids dès votre première  
boîte (contenant 30 Aids), sinon ils  
vous remboursent votre argent.

Le Plan d'amincissement  
aux bonbons à la vanille, au  
caramel ou au chocolat  
est en vente dans les pharmacies  
ou au comptoir pharmaceutique  
des grands magasins.



## QUAND LES DÉMENAGEURS S'ÉBRANLENT "les glaneuses"

PARTENT  
EN CAMPAGNE



"Les Glaneuses" de Millet veillent  
symboliquement sur le foyer de  
bienfaisance et sa directrice, Mlle  
Marcelle Deschamps, qui nous parle  
ici, avec simplicité et amour, de  
cette oeuvre charitable pour dames  
et jeunes filles, quelle veut diffuser  
aux quatre coins de la ville.

par Noëlla DESJARDINS

Pour plusieurs ce titre évoquera  
la paisible scène champêtre de  
Millet. Mais pour la plupart d'en-  
tre vous il rappellera la création  
d'une oeuvre de bienfaisance. Cette  
oeuvre, qui a maintenant trois ans,  
a grandi sous l'habile direction de  
Mlle Marcelle Deschamps, qui en  
est l'âme, le coeur et le cerveau.  
"Elle s'est très bien débrouillée"  
comme le lui conseillait Son Emi-  
nence le Cardinal Paul-Emile Leger,  
lors de la bénédiction du nouveau  
local de l'oeuvre, le 10 janvier  
1960. Il faut l'entendre nous  
raconter comment elle et ses com-  
pagnes ont dû manœuvrer, parmi  
les vieilles planches, l'eau et la  
sueur qui dégoulaient de toutes  
parts, pour faire d'un vieux han-  
gar le magasin qui a pris l'allure  
d'un petit magasin général.  
C'est avec le recul que nous pou-  
vons constater les résultats obtenus  
grâce à l'esprit d'initiative, au dé-  
vouement inlassable de ces artisanes  
de la première heure.

Nous étions vingt aides bénévoles  
tout au début, nous dit Mlle Des-  
champs. Nous sommes maintenant  
cinquante-huit, dont dix collabora-  
teurs masculins. Un plus grand  
nombre de ces derniers serait très  
bienvenus parmi nous, ne serait-ce  
que quelques heures par semaine,  
afin de nous prêter main forte à  
la réparation des meubles, appa-  
reils électriques, jouets, etc.

La généreuse coopération du pu-  
blic a aussi grandement contribué  
à la réussite de cette oeuvre admi-  
rable.

Notre inventaire a sensiblement  
augmenté, continue notre interlo-  
cutrice. Nous avons maintenant un  
comptoir d'objets neufs qui permet  
aux acheteurs éventuels, parmi les-  
quels se trouvent de modestes sala-  
riés qui désirent se procurer un  
petit cadeau ou un article de pre-  
mière nécessité à prix modique.

Nous comptons cependant sur les  
dons de toute nature tels que vieux  
meubles, vêtements usages, bibelots,  
jouets mis au rancart, même  
les antiquités qui sont très recher-  
chées. Les surplus favorisent une  
collaboration plus étroite de l'oeu-  
vre avec les divers services sociaux  
et de bien-être dans les paroisses.  
Rendre service est notre but. C'est  
pourquoi nous avons choisi comme  
devise : "Les Glaneuses sèment  
de joie".



Vue d'ensemble du petit magasin général des "Glaneuses" situé place  
Jeanne-d'Arc. C'est là que sont vendus les dons reçus du public. On  
y trouve de tout depuis le bibelot utilitaire ou décoratif, les chaussures,  
vêtements, lingerie, etc., jusqu'aux meubles et appareils électriques.



Cette acheteuse  
trouvera-t-elle  
chaussure  
à son pied ?

pour dames et jeunes filles. Ouvert pendant un an, il donnait l'hospitalité à 15 personnes à la fois. Ferme depuis un an à cause du manque de personnel permanent à la direction, nous espérons pouvoir le rouvrir bientôt.

Tout en faisant le tour du propriétaire j'écoute Mlle Deschamps m'expliquer le plus simplement du monde :

Nous avons voulu donner à cette maison une atmosphère familiale. Que chacune se sente bien chez elle.

En passant d'une pièce à l'autre je ne peux que m'émerveiller devant un tel sens de l'organisation, accompagné de tant de compréhension ! Ainsi dans la salle à manger on imagine très bien, autour de la table, une grande famille réunie. De même dans la salle de loisirs spacieuse, où rien n'a été oublié (piano, téléviseur, radio, phonographe, fauteuils confortables, etc.) rappelant pour quelques-unes le foyer perdu, créant pour les autres ce "home" qu'elles n'ont jamais connu. Et c'est maintenant les petites chambres qu'on a voulu éviter d'assimiler à des cellules de moniales, étant donné les divisions de cet ancien presbytère. Chacune est décorée de crétonne claire, avec le maximum de commodités, d'après les dons reçus. C'est là le miracle, il ne manque rien ! On dirait qu'un bon génie veille sans cesse à ce que tout arrive en temps opportun. "C'est la Providence qui travaille avec nous", me dit la directrice. L'expérience d'un foyer comme celui-ci est très enrichissante et

Mai est le mois des déménagements et aussi du grand nettoyage printanier dans presque tous les foyers. C'est alors que "Les Glaneuses" parlent en campagne. Pourquoi reléguer au grenier vos vieux meubles, bibelots et vêtements ? Un coup de fil chez les Glaneuses, L.A. 4-7227, et leur camion ira cueillir ce que vous voudrez bien leur offrir.

À quoi servent les recettes provenant de la vente de ces objets, Mlle Deschamps ?

Ces recettes assurent l'existence de notre Foyer, gîte temporaire



Ici nous retrouvons nos vendeuses bénévoles à l'oeuvre devant les étalages bien remplis d'objets les plus disparates (lampes, bibelots, chapeaux, sacs à main, patrons, vaisselle, verrerie, etc.) Les deux acheteuses semblent vivement intéressées à faire un choix.

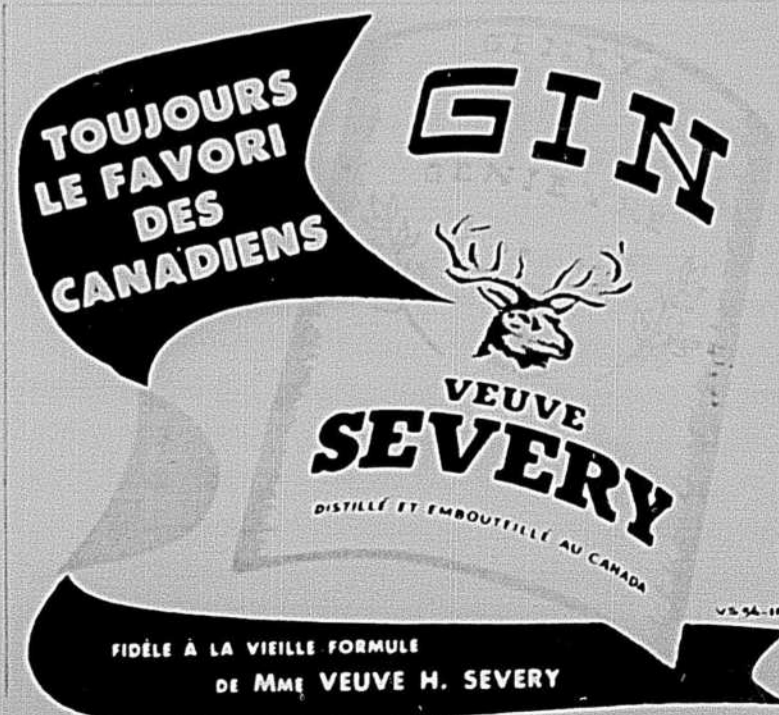
SUITE A LA PAGE 20



*Termine la barbe comme jamais auparavant!*

Fraîche et calmante pour votre peau, vivifiante et tonifiante pour vous mettre en verve — en tout temps de la journée. Si vous n'en avez pas encore eu le plaisir — découvrez maintenant les qualités uniques de la Lotion d'Après-Rasage Old Spice. \$2.25 et 1.50.

SHULTON



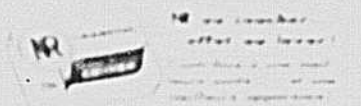
LA PRESSE, 28 AVRIL 1962 19

SI VOUS PRENEZ PRESENTEMENT  
UN LAXATIF UNE, DEUX ou  
TROIS FOIS PAR SEMAINE

VOUS DEVEZ ACHETER NE  
RICHARD MOR ME ME!

Le comprimé laxatif à  
L'ACTION PLUS DOUCE

Prenez le laxatif Richard Mor Me Me, le  
Bismarck de la Nature! Ne devez  
pas vous en passer, car il agit sans  
malaise. Ne soit un laxatif tout  
simple. Depuis plus de 70 ans,  
il agit par son principe d'osmose  
sans aucun soulagement agréable  
et efficace à tout âge l'essayer!



PRENEZ LE LAXATIF RICHARD MOR ME ME!

**MAL DE  
DOS?**



Vos reins... peut-être

Prenez les Gin Pills pour aider à  
l'accroissement du débit urinaire  
et soulager les irritations des  
voies urinaires et de la vessie  
qui sont souvent causes de  
courbatures, de lassitude et d'un  
sommeil agité.

**GIN  
PILLS**

POUR LES REINS



**CHEVEUX  
GRIS**

Prenez les Cheveux Gris  
pour arrêter la chute des  
cheveux gris.

Les cheveux gris sont causés par une  
déficience en vitamine B12. Cette  
déficience est causée par une  
malnutrition ou par une carence en  
vitamine B12. Les Cheveux Gris  
contient de la vitamine B12 et  
peut aider à arrêter la chute des  
cheveux gris.

Manufacture: Med. 707 Lexington, Et. U.S.A.

**MAL aux PIEDS?**

Les douleurs dans les pieds sont causées par une  
malnutrition ou par une carence en  
vitamine B12. Les Dr. Scholl's  
Supports contiennent de la  
vitamine B12 et peuvent aider à  
arrêter la chute des cheveux gris.



**Un enfant  
redevenu gai!**

La constipation de votre enfant est causée  
par une malnutrition ou par une carence en  
vitamine B12. Les Dr. Scholl's  
Supports contiennent de la  
vitamine B12 et peuvent aider à  
arrêter la chute des cheveux gris.



Et toi, mignonne, avec  
ton gros sac d'écolère  
suspendu à ton bras! Ce  
manteau te ferait bien envie?

preuve la nécessité d'en ouvrir  
d'autres aux quatre coins de la  
ville. C'est pourquoi nous faisons  
appel à toutes les âmes de bonne  
voies.

Une telle organisation doit de-  
mander un personnel nombreux?  
Où? Il y a d'abord le magasin  
dont le bon fonctionnement est as-  
suré par l'aide de nos bénévoles qui  
y consacrent une moyenne d'une  
demi-journée par semaine. Quel-  
ques-unes donnent davantage de  
leur temps. Leurs fonctions se ré-  
partissent comme suit: vendeuses,  
téléphonistes, triage des dons reçus,  
comité de propagande, relations  
extérieures, comité des jouets, de  
réparation. Au foyer, ce sont les

invitées elles-mêmes qui se parta-  
gent les tâches: hôtesse, cuisinière,  
ménagère, etc. Il faut que cha-  
cune ait l'impression de participer  
à l'œuvre et non de recevoir la  
charité. Combien d'entre elles ont  
toujours tout reçu sans ne jamais  
rien donner. Accueillies ici avec la  
plus grande discrétion, sans dis-  
tinction de rang social, de religion  
ou de race, on ne leur pose pas de  
question. Leur passe reste leur  
grand secret. Aussi gardent-elles de  
leur passage dans cette maison le  
meilleur souvenir. Elles y revien-  
nent de temps en temps, avec con-  
fiance, solliciter un conseil, revivre  
ces heures apaisantes qu'elles ont  
connues parmi nous. Une grande



Où se situerait pour vous cet  
immense salon d'aspect plutôt  
familial malgré ses dimen-  
sions? Ou on veuille s'y grou-  
per ou s'isoler pour regarder  
son programme favori à la  
télévision. est conçu pour  
la détente et la récréation.  
Meublé entièrement avec les  
dons du public, c'est le salon  
du foyer des Glaneuses, gîte  
temporaire pour dames et  
jeunes filles.



Non, ce n'est pas une cellule de moniale. C'est une des 15 petites chambres coquettes, bien éclairées et confortables, destinées à recevoir les invitées temporaires du foyer des "Glaneuses".

partie d'entre elles ont repris une vie normale et subviennent à leurs besoins.

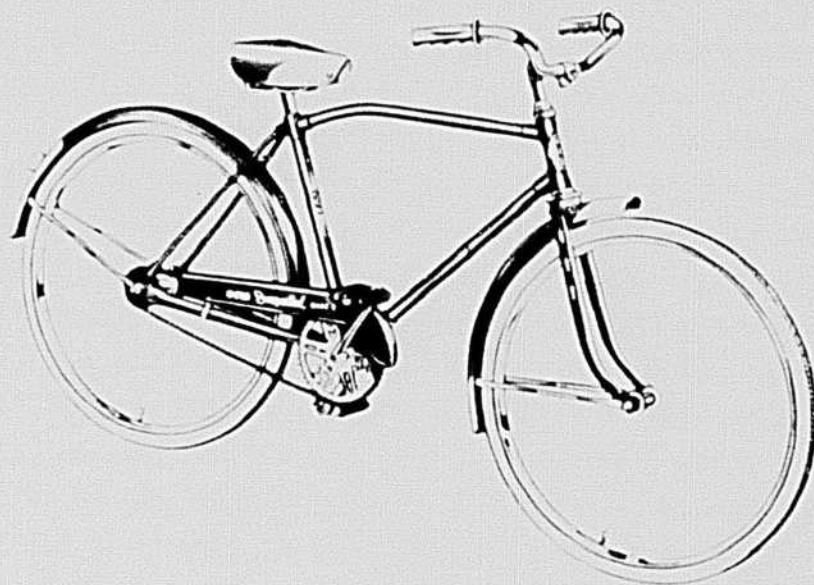
Mais il n'y a pas que le travail bénévole. Comment arrivez-vous à couvrir tous les frais ?

Voilà le problème qui se pose actuellement si nous voulons rouvrir le foyer. On a trop tendance à croire que nous nous contentons de recevoir, tout bonnement. Il y a d'abord l'achat presque total de la nourriture, sans compter les paiements sur l'achat de la maison, le chauffage, les taxes, les assurances, l'électricité, le téléphone, le transport, car on ne peut demander au camion de faire la cueillette gratuitement. Tout ça c'est le rappel du quotidien, que la charité la plus désintéressée ne peut ignorer. C'est pourquoi à cette époque de l'année, alors que se fait sentir pour beaucoup la nécessité de changer de logis ou simplement de rajeunir celui qu'on occupe déjà, je pense un peu tristement à tout ce qu'on entassera pêle-mêle dans les greniers, et qui nous aiderait tellement à gagner notre vie ! D'ailleurs ce qui est invendable à Montréal, pour une raison ou pour une autre, ira à un centre très pauvre de Lac-Mégantic. Il y a toujours plus pauvre et plus malheureux que soi. Je me disais, en revenant de cette entrevue, comme ça peut être simple d'aider les autres ! Et pourtant comme nous l'oublions facilement ! Il est toutefois reconfortant de penser qu'il y a de par le monde des êtres qui ne vivent que pour distribuer de la joie, et communiquer un peu de cette chaleur humaine à ceux qui ne savent plus ce qu'est un sourire, une bonne parole, et souvent même ont oublié ce que c'est que de s'endormir le soir entre deux draps bien blancs. Les "Glaneuses" nous le rappellent discrètement.

## C'est étonnant comme C.C.M. peut incorporer autant d'excellentes caractéristiques dans une BICYCLETTE C.C.M. et la vendre ensuite à si bas prix !

Voici quelques unes des caractéristiques qui rendent une authentique bicyclette C.C.M. de fabrication canadienne encore plus avantageuse.

- Les jantes V-160 C.C.M. sont légères et indéformables. Ce sont les jantes de bicyclettes les plus solides et les plus rigides au Canada.
- C.C.M. fabrique la manivelle d'une seule pièce d'acier forgé, ainsi, les pédales ne se desserrent pas.
- Les fins des bicyclettes C.C.M. sont, comme les peintures d'automobiles, résistants à l'écaillage et à la rouille. Ils paraissent mieux.
- Les roulements de direction C.C.M. à cage sont auto-aligneurs et faciles à entretenir.
- L'axe avant de 3/8 de pouce C.C.M. est extra-solide et bloqué en place afin qu'il ne puisse tourner ou se déplacer.
- Les garde-boue C.C.M. sont solidement fixés au moyen de vis et d'écrous spéciaux afin d'éliminer le bruit.
- Les triangles de garde-boue C.C.M. sont embouties en acier résistant au pliage.
- Les joints de fourche et de cadres C.C.M. sont brases à l'argent à basse température et restent bien en place.
- D'un littoral à l'autre, 3,000 marchands C.C.M. offrent le service et les pièces au magasin même où vous avez acheté votre bicyclette.
- Les bicyclettes C.C.M. sont fabriquées au Canada et c'est peut être pour cette raison qu'elles offrent tant d'avantages.



## et voici une valeur digne d'un roi L'IMPERIAL MARK II 1962

De caractéristiques en caractéristiques, et jusque dans tous les modèles pour garçonnets, fillettes, dames et hommes l'Imperial Mark II est la reine de l'assortiment. Grande valeur, grande beauté et grande performance, voilà pourquoi l'Imperial Mark II vous donne plus pour votre argent que toute autre bicyclette. C'est la meilleure C.C.M. et, par conséquent la meilleure pour tout cycliste.



### AVANTAGES DIGNES D'UN ROI

SABRE C.C.M. 1962 — superbe allure sport, nombreuses caractéristiques qui combleront admirablement tout jeune cycliste.



### ÉCONOMIE DIGNES D'UN ROI

RAMBLER C.C.M. 1962 — domine la catégorie des bas prix et offre pourtant toutes les caractéristiques de qualité C.C.M. La Rambler se fait à modèle pour hommes, dames, garçonnets, fillettes, enfants, sports, courses, standard, juvénile, junior, trottoir et cyclette.



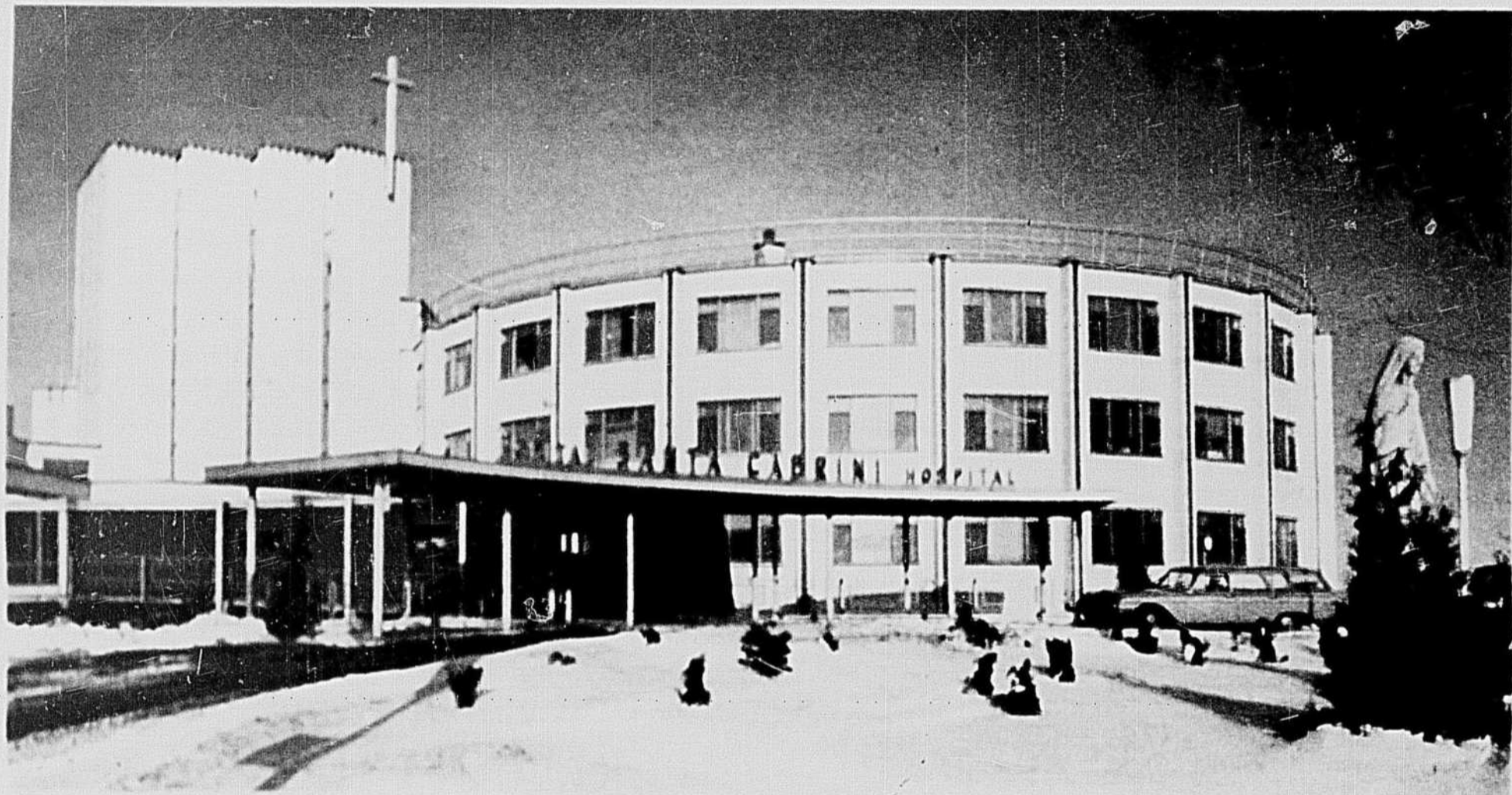
### SURPRISE DIGNES D'UN ROI

JOYCYCLE C.C.M. 1962 — ce sera vraiment une surprise agréable pour tout enfant qui recevra le meilleur tricycle qu'on puisse acheter. Ce sera également une surprise agréable pour vous lorsque vous découvrirez qu'elle se vend à un prix vraiment abordable.

VOYEZ VOTRE MARCHAND C.C.M., L'HOMME QUI S'Y CONNAÎT EN BICYCLETTES ! **C.C.M.**

le modernisme en hospitalisation...

# l'hôpital Santa Cabrini



La Nall d'entrée de l'hôpital Santa Cabrini se révèle accueillant, coquet, moderne et sobre. PHOTOS: ANTOINE DESSETS

par Bernard MORRIER

**D**E FORME RONDE OU CONIQUE, bâti en surface ou sous terre, l'hôpital de demain aura subi des changements radicaux qui le rendront méconnaissable si on le compare à celui d'aujourd'hui.

Peut-être l'ignorez-vous, mais un premier pas en ce sens a déjà été franchi ici-même. En effet, Montréal possède depuis quelque temps un hôpital unique en son genre, un hôpital circulaire ultra-moderne offrant le dernier cri en fait de confort et de commodité. Il s'agit de l'hôpital Santa Cabrini, situé à l'angle des rues St-Zotique et Châte-

lain, dans le nord-est de la métropole.

C'est à la suite de nombreuses demandes d'immigrants italiens qui, durant cinq ans, ne cessèrent de faire des pressions, avec l'aide du Père Luigi d'Appollonia, Jésuite, rédacteur à la revue Relations, que la construction de l'hôpital Santa Cabrini a pu être réalisée.

Cet immeuble, érigé au coût de près de 5 millions de dollars, fut inauguré par le cardinal Paul-Émile Léger, archevêque de Montréal, en septembre 1960.

Comptant quelque 180 lits, l'institution est administrée par la communauté romaine des Missionnaires

du Sacré-Cœur, connue ici sous le vocable des Sœurs de Ste-Cabrini. Ces dernières s'étaient vu confier par le Pape Léon XIII la mission de prodiguer leur dévouement aux immigrants à travers le monde.

Un rôle de tout premier plan a été joué dans la réalisation du projet hospitalier par le docteur Gerald Lasalle, registraire au Collège des Médecins et Chirurgiens de la Province de Québec. Alors qu'il était directeur général de l'Association des Hôpitaux du Québec, on consulta le docteur Lasalle pour l'établissement de l'hôpital et c'est lui qui confia à la firme d'architectes De Sina et Pellegrino, de New York, le soin de soumettre des plans pour le futur immeuble. Quatre schémas différents avec des particularités propres à chacun furent présentés.

Le tableau ci-dessous indique les caractéristiques des plans soumis.

Le choix fut donc arrêté sur le dernier prototype, c'est-à-dire l'hôpital de forme circulaire. On notera immédiatement deux des nombreux avantages qui ont motivé ce choix: corridors réduits au minimum, donc moins de perte d'espace, et distance peu éloignée entre les chambres des patients et les postes d'utilité courante, ce qui signifie économie de temps et de pas pour le personnel.

L'hôpital Santa Cabrini, outre l'immeuble circulaire, comprend une autre aile contigue, disposant d'un espace total des 98,780 pieds carrés. Au sous-sol, en plus d'un restaurant moderne mis à la disposition du personnel, on remarque la cuisine, le service de diététique, les chambres des internes, les magasins ou entrepôts, la buanderie, les accessoires d'entretien, les installations du chauffage, la morgue et la salle d'autopsie. SUITE A LA PAGE 28

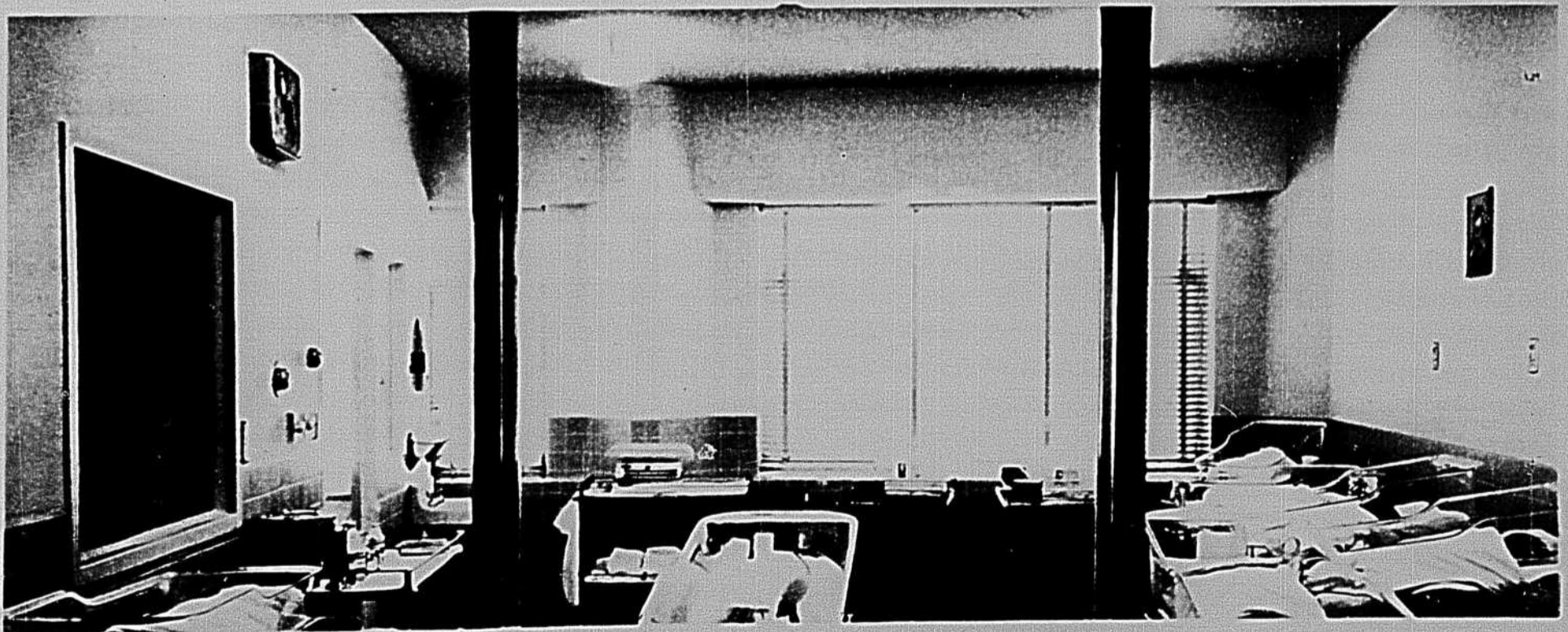
*Le docteur Gerald Lasalle, responsable de la réalisation du projet de construction de l'hôpital Santa Cabrini.*

HOPITAL SANTA CABRINI MONTREAL, P.Q., CANADA

Comparaisons entre divers plans d'hôpitaux de 50 lits

Plans	Types	Espace en pieds carrés	Longueur du corridor (pieds)	Espace du corridor en pieds carrés	Distance entre les chambres et divers services (pieds)
A	Rectangulaire corridor simple	13,670	400	36	3,072
B	Rectangulaire corridor double	13,220	308	96	2,464
C	Carré	16,900	316	60	2,496
D	Circulaire	13,195	227	50	1,814

DE SINA & PELLEGRINO architectes, 40 Cedar Street, New York 6, N.Y.



*Cette photo montre une partie seulement de la pouponnière.*

# NOTRE FOLKLORE S'ENRICHIT DE TRADITIONS ET DE NOUVEAUTÉS



Trois groupes folkloriques montréalais: le Sokole, le Cotillon et le Nagila.

par Bernard MORRIER

Depuis quelques années, le Québec, spécialement la région de Montréal, a vu naître plusieurs mouvements de jeunes se donnant corps et âme au folklore, tant canadien qu'étranger. En fait, les équipes du genre sont assez nombreuses pour permettre l'existence de la Fédération Folklorique du Québec, laquelle tient un camp annuel à son auberge du Lac Guindon, dans les Laurentides. Au cours de ces réunions, les divers groupes — on en compte pas moins de 110 — se livrent, au début de la saison, à l'étude des différentes techniques folkloriques propres à chaque pays ou région. Puis, des soirées folkloriques sont organisées dans les semaines qui suivent où l'on met à profit ses nouvelles nations ou celles livrées par d'autres.

On sait que le Québec est témoin à l'année longue de plusieurs spectacles de folklore au cours desquels participent plusieurs ensembles. Ainsi, à Montréal, les 3 et 5 mai prochains, l'Ensemble Sokole, le Groupe Nagila et l'Équipe Le Cotillon sauront faire apprécier, sur la scène du Plateau, les richesses des folklores yougoslave, israélien et canadien-français. En somme, ce spectacle donnera un panorama culturel assez élaboré de trois nationalités qui enrichissent la vie de la nation canadienne. Ce sera là le fruit d'une année complète de travail.



Le groupe folklorique, le Cotillon du Centre Immaculée-Conception, exécute le Pukol. Il s'agit d'une danse des Philippines où les danseurs tiennent des noix de coco qu'ils frappent sur un rythme syncopé. Pour montrer leur agilité, les hommes se roulent par terre.

## L'ENSEMBLE SOKOLE

L'Ensemble Sokole, dirigé par M. Robert Legault, vit le jour en 1959 lorsque des jeunes qui avaient l'habitude de chanter et de danser ensemble dans divers groupes manifestèrent leur préférence pour le folklore slave. Tous possédaient le sens de la discipline, un grand dynamisme, un zèle acharné et un enthousiasme débordant; il n'en fallait pas plus pour fonder un mouvement solide, lequel fut baptisé Ensemble Sokole. "Sokole", mot d'origine yougoslave, veut dire: faucon. Et chez ce peuple balkanique, quand on dit de quelqu'un "C'est un Sokol", c'est qu'il atteint un niveau très élevé dans tous les domaines. Le Sokol est un as; il représente le type idéal à imiter ou à rejoindre. Cependant, le terme s'applique plus particulièrement aux arts: chant, danse, musique. Et, c'est vraiment l'idéal que tous ces jeunes se sont proposé.

M. Legault, le directeur, est né d'une

famille de seize enfants dans laquelle le folklore était très goûté. C'est donc dire que son expérience, en plus de remonter assez loin, s'est acquise dans un milieu naturel. Ses connaissances se sont d'autant plus étendues qu'il a fait des pieds et des mains pour rencontrer des personnalités folkloriques telles que Dick Crum, Teme London, ainsi que de nombreux néo-Canadiens de Montréal ayant appartenu à des groupes folkloriques de leur pays.

Fait digne de mention, M. Legault, à peine âgé de 25 ans, est le seul Canadien français à avoir dirigé durant deux ans les destinées d'un groupe croate de la métropole. D'ailleurs, il espère se rendre dans les Balkans sous peu afin d'en recueillir sur place les traditions populaires. Tout au début, l'Ensemble Sokole ne comptait que cinq couples, mais ces folkloristes eurent la chance inespérée de travailler avec différents groupes ethniques de Montréal, tout



Le directeur du groupe folklorique Sokole, Robert Legault, et son épouse, vêtus respectivement des costumes de Vrlika (Danemark) et de Prizren (Serbie).

**Allumez une cigarette  
filtre Player's.  
Elle livre  
toute sa saveur.  
Depuis longtemps  
attendue,  
la cigarette filtre Player's  
est la plus savoureuse  
des cigarettes  
à bout filtre.**

Un chez soi mobile pour les vacances



20th CENTURY  
MOBILE HOMES  
LIMITED

20th CENTURY MOBILE HOMES LTD  
Box 72, London, Ontario



CIGARETTES  
"EXPORT"  
BOUT UNI OU FILTRE

particulièrement les Grecs, les Serbes et les Croates. M. Legault agissant comme chorégraphe de ces derniers. Ceci donna l'avantage à l'Ensemble Sokole de participer au pageant des neo-Canadiens au Forum, à des spectacles à Toronto, à Welland, à New York et ailleurs.

Pour qu'un spectacle soit à point, les exigences sont très nombreuses. Ainsi les membres de l'Ensemble Sokole ont consacré plusieurs heures à consulter des manuels de costumes, des traités de broderie, des volumes de géographie et de sociologie ayant des affinités avec les Balkans. Ces recherches complétées, on s'est mis à la tâche pour dessiner les costumes, puis on a monté un atelier de couture. Chaque jeune fille, en plus de son costume, devait confectionner celui d'un partenaire, tout en respectant son authenticité. Si l'on compte pas moins de 150 costumes, on imaginera facilement les sommes considérables de travail, de dévouement et d'ingéniosité auxquelles chacun a dû souscrire.

Mais le travail ne s'arrête pas là. Il a fallu oeuvrer de pied ferme pour mettre à points les chants, les danses et la mise en scène. Enfin, voulant éviter de danser sur une musique enregistrée, l'équipe Sokole a fait appel aux talents de quelques musiciens neo-canadiens, lesquels accompagnent les danseurs à la tamburitza, cette sorte de mandoline croate. C'est donc dans une atmosphère vivante qui respire et vibre à l'unisson de la troupe qu'on verra évoluer l'Ensemble Sokole.

D'autre part, afin d'assurer la diversité de son spectacle, l'Ensemble Sokole s'est associé deux autres troupes folkloriques: L'Équipe Le Cotillon, du Centre Immaculée-Conception et le Groupe Nagila.

L'EQUIPE LE COTILLON

Frequentant assidûment diverses sections sportives du Centre Immaculée-Conception, plusieurs jeunes gens et jeunes filles fondèrent, en 1953, l'Équipe Le Cotillon afin de faire connaître davantage nos danses folkloriques. On organisa donc plusieurs soirées hebdomadaires qui devinrent de plus en plus populaires, ce qui facilita le recrutement des membres.

D'abord dirigé par Gilles Moisan, Le Cotillon, qui compte 25 membres assidus, est maintenant conduit par André

Arsenault. C'est sous l'habile direction de ce dernier que Le Cotillon a non seulement fait de grands progrès, mais a aussi connu des réalisations vraiment éclatantes, qui ont fait que la réputation du mouvement déborde largement les cadres de la métropole. Reconnu comme une autorité en la matière par les dirigeants de la Fédération Folklorique du Québec, M. Arsenault est l'âme dirigeante du groupe, il est l'inspirateur, l'animateur, celui qui conditionne tout. Travailleur acharné, il a donné de nombreuses heures à l'étude des danses les plus difficiles et c'est avec une précision rare qu'il a su prodiguer ses enseignements.

Comme il faut s'y attendre, Le Cotillon représente le Centre Immaculée-Conception dans les diverses manifestations qui prennent place annuellement. D'ailleurs, les invitations du Manoir Richelieu, à Murray Bay, du Seignory Club, de Montebello, de l'hôtel Balsam, au New-Hampshire, et autres ne furent possibles que par l'intervention du Centre. Mentionnons aussi la participation de l'équipe à des camps folkloriques tels que le Year End Camp de Keene, au New-Hampshire, le Maine Folk Dance de Stockton, en Californie, sans oublier ceux du Québec et de l'Ontario.

Lors des spectacles des 3 et 5 mai prochains, Le Cotillon aura la responsabilité de nous faire goûter notre propre folklore, si riche en couleurs.

LE GROUPE NAGILA

Comme son nom le laisse deviner, le Groupe Nagila se spécialise dans le folklore israélien. Cet ensemble, né à la suite d'un cours de danses israéliennes donné à Montréal, en 1958, par Teme London Kennerman, de Toronto, groupe quelques jeunes Canadiens français, lesquels sont dirigés par M. André Maranda.

On se demandera sans doute pourquoi avoir choisi le folklore israélien? C'est que ce folklore, étant à la base de l'un des multiples instruments de la naissance de l'état d'Israël en 1948, est très proche de nous, contrairement aux autres folklores qui se veulent très anciens. On explique également que le folklore israélien devient un mode de loisirs vivant pour la jeunesse israélienne, donc il est un folklore jeune,



Portant le costume de Vrlika, les "Sokols" dansent le Kolo silencieux. La première danseuse porte des pièces métalliques à son costume et c'est par le cliquetis marqué de ces dernières que les danseurs trouvent le rythme.

pour les jeunes, adapté aux sentiments qui stimulent la jeunesse actuelle. Enfin, ce folklore renferme en lui les données vitales, vues par une nation jeune et dynamique, et les raisons d'être d'un humain dans le courant de notre civilisation.

Aussi étrange que cela paraisse à Montréal, où la population israélienne est assez nombreuse, le Groupe Nagila est le seul du genre à propager le folklore israélien. Les Israélites montréalais ne se servent de leur folklore que pour certaines occasions, ce qui fait qu'il est pratiquement inconnu ici et ailleurs au Canada.

Les pionniers du Groupe Nagila, ayant décidé de se consacrer au folklore israélien, n'ont pas eu la tâche facile. Il a fallu d'abord étudier à fond ce qu'est Israël puis se mêler à la population israélienne de Montréal afin d'accumuler petit à petit les diverses notions folkloriques. Quand les principales notions furent acquises, le Groupe Nagila risqua ses premiers spectacles, lesquels ont servi de voies d'échange et de compréhension mutuelle.

Vêtu du costume d'Israël, le groupe Nagila illustre ici sa joie de vivre, sa soif de liberté

Enfin, quand la documentation fut passablement élaborée, on la livra à la Fédération Folklorique du Québec, laquelle, à la lumière de ces informations, guide les divers autres groupes folkloriques intéressés à Israël.

Le Groupe Nagila a vu ses connaissances techniques se raffermir lors de la venue à Montréal de personnalités du folklore israélien qui n'ont pas hésité à prodiguer leurs conseils. Entre-temps, des folkloristes se sont rendus aux Etats-Unis pour rencontrer les troupes israéliennes telles que Karmon, Sabras, Théâtre Aviv ou des maîtres comme Fred Berk, Ayalah Gorenstein, Rivkah Sturman, Zafra Tatcher et autres. Ces derniers ont organisé des sessions spéciales de techniques afin que leurs conseils soient bien interprétés.

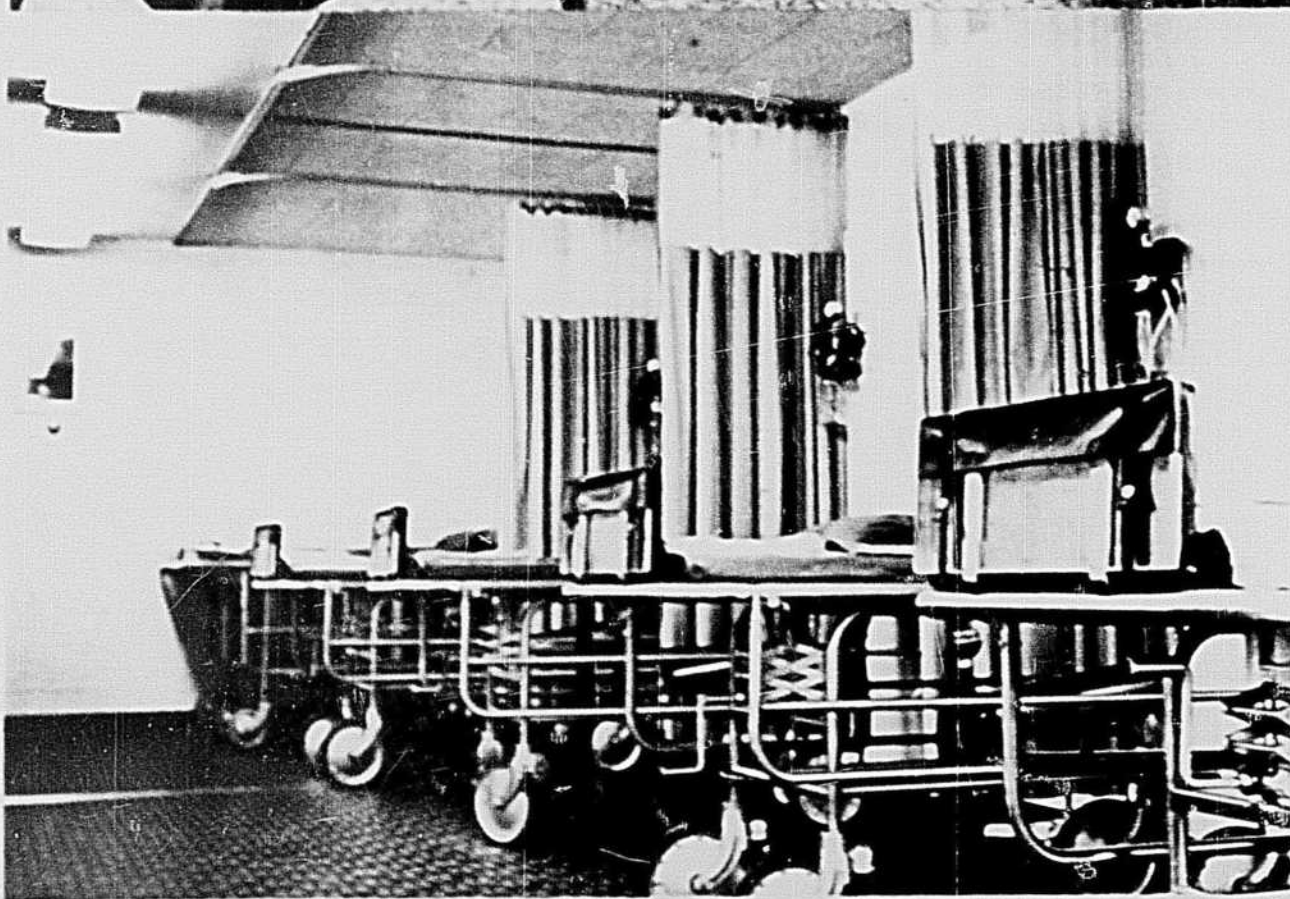
Le Groupe Nagila, qui est composé de huit danseurs, possède donc son art à fond et par ce fait est très en demande durant les fêtes juives ou des manifestations populaires.

Enfin, sous la direction de André Maranda, chorégraphe, le Groupe Nagila prépare actuellement la compilation d'un matériel de chorégraphie et de musique israélienne qui sera unique en son genre parce que le tout sera en français.

Bref, c'est donc dire que le spectacle qui sera présenté au Plateau, les 3 et 5 mai prochains, sera riche en harmonie et en couleurs et que les amateurs de folklore seront servis à souhaits. Rappelons que le Groupe Nagila évoquera Israël, l'Equipe Le Cotillon nous fera apprécier notre folklore, tandis que l'Ensemble Sokole complétera le programme par son répertoire de danses yougoslaves ●



A noter le modernisme et la propreté de chaque chambre de l'hôpital Santa Cabrini.



Au premier étage, lequel comprend les services de diagnostic et de thérapeutique, sont aussi groupés les bureaux d'admission et d'administration, les laboratoires de clinique et de radiologie, la clinique externe, le dispensaire d'urgence, les salles d'opération et quatre chambres prénatales. Emplacement pratique qui est fort apprécié par les médecins. A noter aussi que le dispensaire d'urgence est organisé de façon telle que les salles de radiologie, d'opérations et de traitements se voient l'une de l'autre, ce qui sauve du temps et évite de nombreux déplacements aux patients. De leur côté, les médecins et infirmières se voient épargner un nombre incalculable de pas, grâce à un contrôle visuel facile où cela est requis, et à cause des chambres d'utilité situées en plein centre et qui sont bien intégrées au service d'urgence. Sur ce même étage, il ne faut pas oublier de mentionner l'accueillant et vaste hall d'entrée, décoré de nombreuses plantes et de meubles de dernier style, le restaurant à l'usage du public et la chapelle qui, malgré son modernisme, conserve cette atmosphère propice à la méditation.

Enfin, au deuxième étage, c'est là que sont logées les 24 religieuses hospitalières.

L'immeuble principal de l'hôpital Santa Cabrini, celui de forme ronde, s'élève sur une hauteur de trois étages, en plus du sous-sol qui loge la pharmacie et le poste central du matériel stérilisé, ainsi que 26 lits au service de pédiatrie. A l'extérieur, attenant à la bâtisse, un terrain de jeu est à la disposition des enfants. En fait, Santa Cabrini est le seul hôpital du Canada à offrir un tel avantage aux petits malades qui ne sont pas confinés à la chambre.

Au premier étage, lequel est consacré aux cas de maternité, 30 patientes peuvent être logées. On y remarque également la pouponnière qui compte 40 bassinettes.

Tous les cas de chirurgie sont cen-

Cette "salle de réveil" est munie de tout le nécessaire d'urgence, de sorte qu'un patient aux prises avec des complications, à la suite d'une opération, sera rapidement secouru.

*La chapelle  
de l'hôpital malgré  
son modernisme,  
conserve cette  
atmosphère propice  
à la méditation.*

Placées au deuxième étage, où il y a place pour 52 opérés.

Enfin, le troisième étage dispose de 52 lits à l'usage des patients dépendant de la médecine générale.

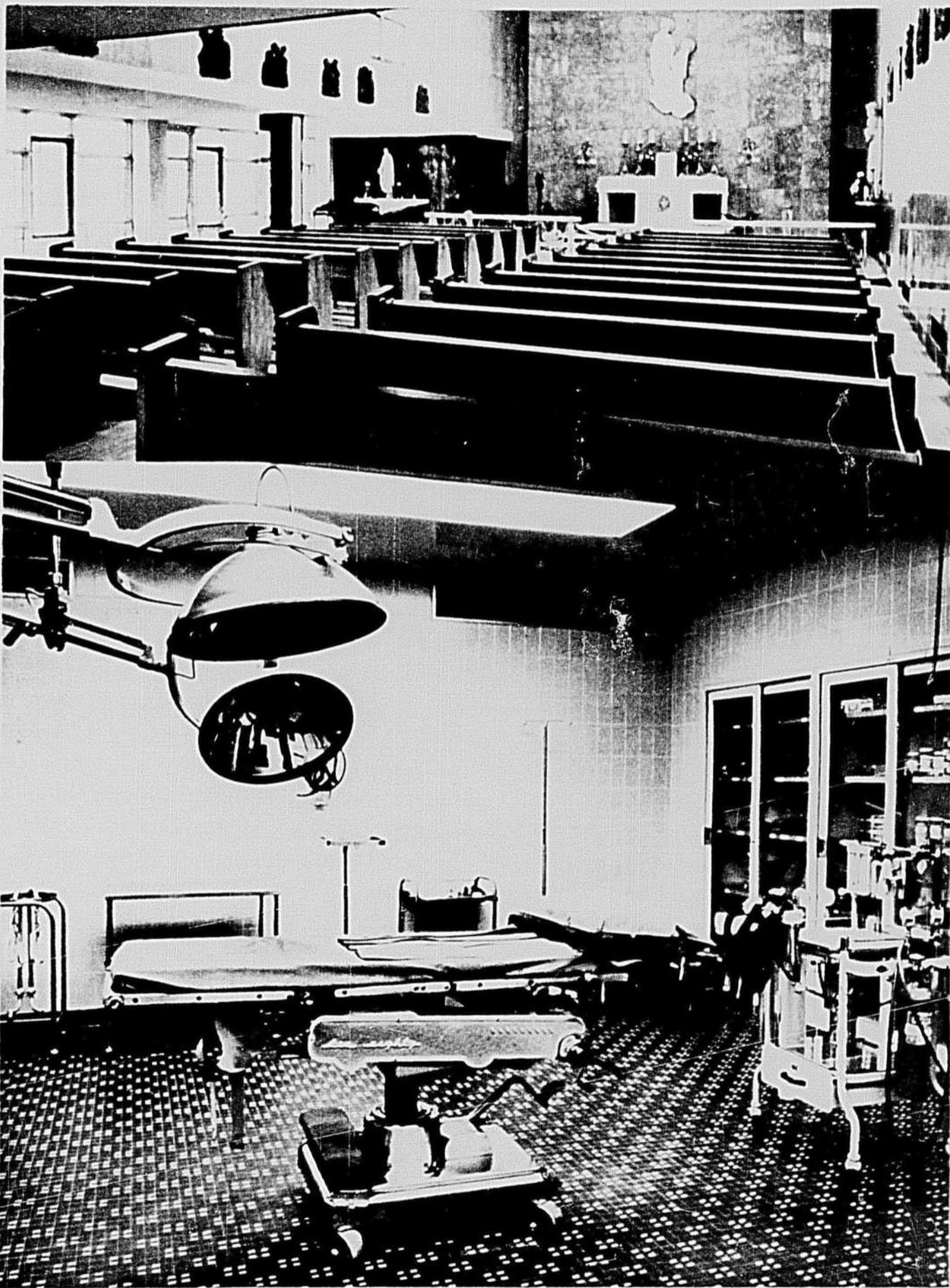
Les chambres sont disposées autour de la circonférence de l'immeuble, ce qui permet une surveillance accrue des malades avec beaucoup moins de déplacements, puisque les salles d'accessoires et les postes des infirmières sont placés au centre. Alors, parce qu'elle dépense moins d'énergie, l'infirmière donne un meilleur service, ce qui est davantage à tous les patients. D'autre part, le style nouveau de l'hôpital suscite la curiosité des malades, leur faisant ainsi oublier l'atmosphère lourde qu'on retrouve dans les hôpitaux, tout en attirant leur attention sur le confort semblable à celui d'un hôtel.

Enfin, cet arrangement des chambres rend possible la réduction du personnel infirmier, spécialement la nuit, et permet un contrôle plus facile de la circulation. Donc, le coût de l'opération, en plus d'être économique, demeure efficace.

Un autre avantage — peut-être le plus important — s'ajoute aux nombreux autres déjà énumérés: l'hôpital Santa Cabrini est entièrement climatisé. Seul hôpital canadien du genre, il permet aux médecins et infirmières de travailler plus à l'aise et assure beaucoup moins d'efforts aux patients souffrants qui n'ont pas à lutter contre les variations de la température.

Enfin, la façon dont cet hôpital a été construit permettrait une extension rapide et facile de tous les services.

L'hôpital Santa Cabrini étant en opération depuis peu de temps, il n'est pas encore possible d'en arriver à des conclusions définitives, mais on peut dire qu'il a marqué une étape dans l'architecture des hôpitaux et prouvera sans doute qu'il peut être à la fois fonctionnel et économique à opérer. ●

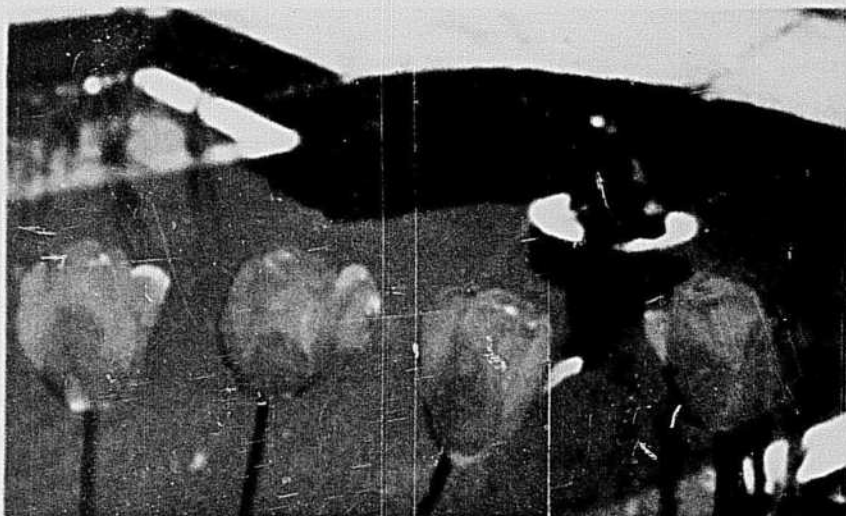


*Une des salles d'opération,  
lesquelles disposent  
d'un équipement  
de dernier cri.*

LE  
PRINTEMPS  
A  
OTTAWA

## TULIPES ROUGES ET TUNIQUES ROUGES

Durant l'année, tout photographe amateur ou professionnel, qui se rend à Ottawa ne manque jamais l'occasion de prendre une photo en couleurs des renommées tuniques rouges de la Gendarmerie royale. Mais au printemps, le centre d'intérêt se déplace. En effet, le rouge des tulipes essaie de concurrencer l'attrait qu'offre le costume célèbre de ces agents.



Depuis les collines du parlement jusqu'aux rives du canal Rideau, des milliers et des milliers de tulipes fleurissent en rangs serrés pour former des tapis multicolores où souvent domine le rouge.

Les experts en botanique ont réussi à cataloguer plus de 6,000 espèces de tulipes qu'ils ont réparties en 23 classes. Mais ces précisions importent peu à la majorité des touristes, et il en vient même des Etats-Unis, qui ne voient dans cette profusion de fleurs qu'un magnifique tableau, sujet d'admiration même pour les plus blasés.



Les autorités gouvernementales et de la ville ayant donné le ton, les habitants d'Ottawa ont suivi l'exemple. Tous ceux qui possèdent le moindre petit morceau de terre se font un devoir, bien agréable toutefois, de faire fleurir des tulipes chez eux. Comme résultat, Ottawa n'est plus que la capitale du pays, elle est aussi celle des tulipes.



# la demoiselle anglaise

## un fait divers en forme d'apologue

par DANIEL-ROPS de l'Académie française

La nouvelle a paru, çà et là, dans les journaux. Elle n'a pas appelé, que je sache, de commentaires. Pour moi, elle m'a serré le cœur et je l'ai longuement méditée.

C'était à Jérusalem, il y a quelques semaines. Dans le triste "no-man's land" qui sépare la zone juive de la ville arabe, une femme s'avancait. A ses vêtements, à son allure, l'observateur quelque peu avisé pouvait reconnaître qu'elle appartenait au type "vieille demoiselle anglaise", tel qu'on le rencontre aux quatre coins de la planète, identique à soi. Elle avait franchi les barbelés israéliens et marchait vers ceux d'en face, portant sur l'épaule un long objet difficile à identifier. Soudain retentit un cri poussé par un des soldats jordaniens en faction. La vieille demoiselle continua à marcher, n'ayant peut-être rien compris, aux rauques syllabes de la mise en garde, ou bien ne voulant pas en comprendre le sens. Une seconde fois, le soldat cria, la demoiselle avança encore. Puis ce fut très rapide. Une rafale de mitraillette crépita. Et dans le no-man's land il n'y eut plus qu'une forme ratatinée écroulée à terre. Près d'elle, l'objet bizarre avait chu aussi.

Or, c'est là que le fait divers devient saisissant. Quand les soldats jordaniens de garde s'approchèrent, méfiants, quand ils défirent les ficelles qui maintenaient serrée la toile de l'objet, ce qu'ils trouvèrent les laissa étonnés, — encore que, n'en doutons pas, ils n'aient pas pénétré tout à fait la dérision amère et tragique de la chose... L'objet que la sentinelle avait pris pour une arme était une bannière, que la vieille demoiselle anglaise avait soigneusement roulée. On devait apprendre plus tard, par l'hôtelier qui l'avait logée, qu'elle avait l'intention de planter cette bannière au milieu de la zone interdite, comme une protestation et un appel. Sur l'étoffe de la bannière, Miss Ann Lasbury, — tel était le nom de

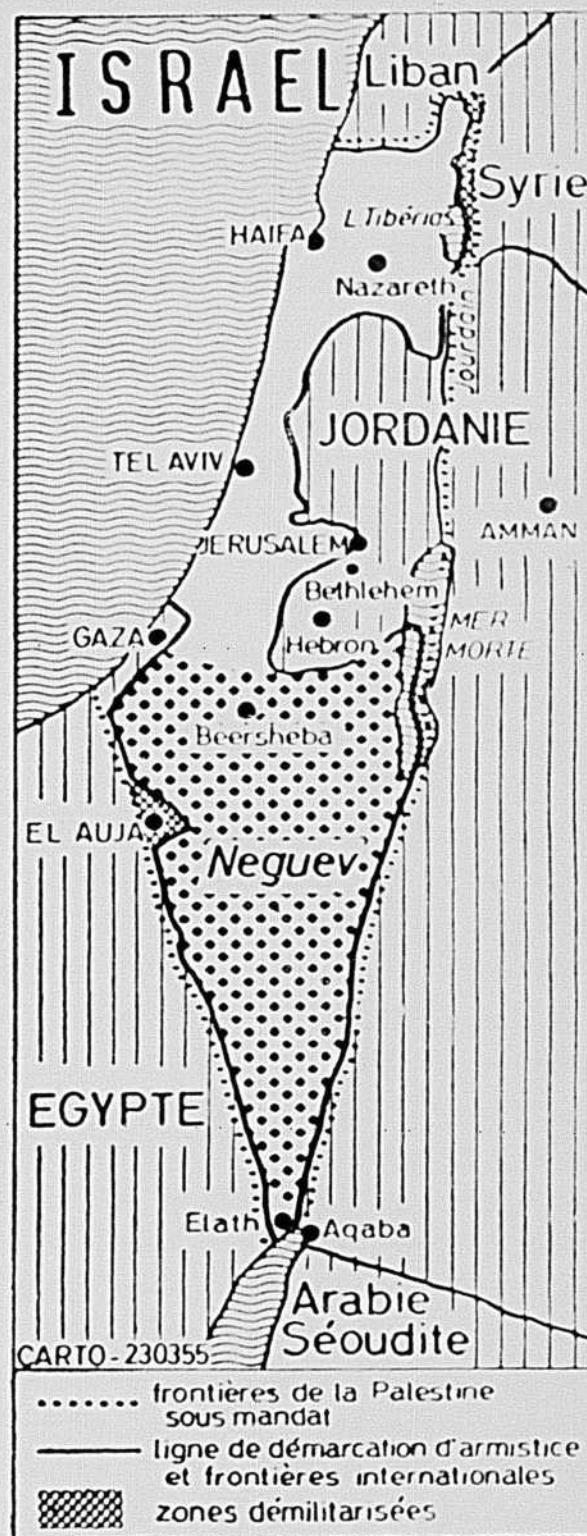
la vieille demoiselle anglaise, — avait brodé de ses mains, en anglais, en hébreu et en arabe, l'inscription : "Paix en Terre Sainte". Et voilà pourquoi Miss Lasbury avait risqué de mourir.

N'est-il pas vrai que si cette histoire n'était pas véridique, on voudrait l'inventer, pour en faire un apologue ? N'est-il pas vrai que l'exemple de la demoiselle anglaise qui choisit de braver le péril pour protester contre cette honte de notre époque — parmi d'autres — : le partage de la plus sainte des villes, de la capitale spirituelle du monde, a de quoi nous bouleverser ? N'est-il pas vrai aussi qu'il a je ne sais quelle valeur symbolique ce geste en apparence si gratuit, si absurde, qui en tout état de cause, ne pouvait avoir aucune conséquence que, pour son auteur, celle qu'il eut ?

On pense à d'autres villes partagées, à d'autres nations partagées... On pense à d'autres lieux de la terre où la paix est tout aussi fragile, aventurée qu'en Palestine, on pense que, de par le monde, il y a une bonne vingtaine de points géographiques où, à tout instant, peut retentir la rafale sèche de la mitraillette. Et l'on se dit que ceux et celles qui essaient sincèrement d'empêcher que le crépitement n'éclate — et d'autres bruits, plus monstrueux —, ne sont peut-être dans l'incompréhension générale des hommes que des "Miss Ann Lasbury" promis à l'échec et au sacrifice.

Et puis, quand on a remué en soi tant et tant de raisons d'angoisse, on pense avec une admiration nuancée de tendresse à la vieille demoiselle anglaise s'avancant entre les barbelés, sa bannière roulée sur l'épaule. Et l'on se dit que rien ne sera tout à fait perdu sur cette terre menacée tant qu'il y aura encore des hommes et des femmes capables de risquer de telles aventures, luttant pour la paix de toute leur âme, n'ayant d'autre témoin de leur effort que leur conscience, et que Dieu.

(Bruit de papier)



Les frontières d'Israël et l'enclave de Jérusalem. Depuis l'indépendance du pays, la tension n'a jamais cessé et la menace de guerre reprend au moindre incident. ●

En tous lieux, vous paraîtrez mieux dans une Arrow



Photographie prise dans les Laurentides

L'Arrow Porcelain Prints rehausse votre élégance naturelle.

Si vous aimez les chemises de sport de ligne nette et de facture sobre, c'est l'Arrow Porcelain Prints qui il vous faut.

Cette chemise se caractérise d'abord par sa coupe bien balancée.

Par ailleurs, elle offre un col à boutons, une poche rapportée en même tissu que la chemise et deux jolis boutons luisants sur les manches courtes.

Enfin, l'Arrow Porcelain Prints innove en ceci qu'elle adapte à une chemise entièrement en coton très fin, l'imprimé "foulard" autrefois réservé aux soies les plus luxueuses.

L'étiquette "Sanforized-Plus" garantit en outre sa facilité d'entretien, elle vous assure un ajustement permanent.

L'Arrow Porcelain Prints, seulement \$6.

**ARROW**

Cluett, Peabody & Company of Canada, Limited, Kitchener, Ontario